

NESTOR MARTIN

WOODBBOX® TECHNOLOGY



www.forjas-salvador.com

INTRUCCIONES DE USO (p. 67)

TQH13 TQH33 TQH43 TQ33



NOTA DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato. Algunos errores de instalación, de uso o de mantenimiento pueden ocasionarle heridas o dañar sus bienes.

Todos los reglamentos locales y nacionales, especialmente aquellos que se refieren a las normas nacionales y europeas deben ser respetados durante el uso del aparato.

- Pídale a un profesional competente que instale su aparato
- En caso de problemas, diríjase directamente a él
- Pídale que le proporcione piezas originales NESTOR MARTÍN. Cuidado con las imitaciones. Para conseguir las piezas, diríjase a su instalador o revendedor para identificar el número del pedido de la pieza. Ponga en su conocimiento estos elementos y él se encargará de pedir la pieza a NESTOR MARTIN
- Se recomienda no sobrestimar la capacidad de los aparatos en cuanto a la cantidad a calentar.
- El uso del aparato con la presencia de aire y la reja abierta debe hacerse con vigilancia

Atención: las distancias de seguridad en relación con los elementos inflamables están indicadas en la parte trasera del aparato.

Debe respetarse una distancia de 80cm entre el cristal y los elementos inflamables. En caso de que el aparato sea giratorio, dicha distancia debe respetarse rigurosamente en torno a todo el aparato.

Está prohibido poner el aparato directamente sobre el suelo si este es de material inflamable.

En caso de que el aparato esté situado directamente sobre el suelo no inflamable, prevea una entrada de aire por la parte de abajo o alce el aparato unos 10mm para permitir que el aire de la combustión entre en el aparato.

NO SOBRECALENTAR EL APARATO. SI UNA PARTE DEL APARATO O DEL CONDUCTO ENROJECE, EL APARATO ESTÁ EN ESTADO DE SOBRECALENTAMIENTO.

Encárguese de proporcionar aire de combustión a la habitación cuando utilice el aparato. Una ventana parcialmente abierta o una rejilla de ventilación exterior cerca del aparato es suficiente o instalar el kit de entrada de aire exterior entregado con su aparato. No conecte el aparato a un conducto o sistema de distribución de aire.

El aparato debería estar situado fuera del paso y lejos de muebles y colgaduras. Prevenir a los adultos y sobretodo a los niños del peligro de las altas temperaturas y de las quemaduras.

Vigilar a los niños cuando se encuentren en la misma habitación que el aparato. Debe realizarse una inspección completa del aparato y deshollinar la chimenea al menos una vez al año. Sin embargo, en el caso de una mala instalación, de un mal funcionamiento o de una mala calidad del combustible el deshollinamiento debe efectuarse más a menudo.

PRESENTATION

INTRODUCCION

Le agradecemos que haya escogido una estufa de la marca NESTOR MARTIN. Esta gama une el respeto de las normas medioambientales y un diseño de gran calidad. Está equipada con la tecnología Woodbox que constituye una técnica avanzada en el ámbito de la combustión de madera.



Información

Foto: TQH33 sobre mesa

Aparatos	Rendimiento en %	Potencia en kW	Peso en Kg
TQH13	75	6.5	150
TQ33	77.6	8	160
TQH33	81	9	189
TQH43	77	15	219

Contenido entregado:

- 1 estufa TQH
- 1 morillo de hierro fundido
- 1 mando
- 1 atizador
- 1 guante universal
- 1 salida de humos trasera y 1 salida de humos superior
- 2 diafragmas de acero inoxidable
- 1 tapa
- 1 junta de la salida de humos /tapa
- 3 tornillos para la fijación del diámetro de la salida de humos
- 1 manual de instrucciones

INSTALACIÓN

DIRECTRICES PARA LA INSTALACIÓN

- La instalación debe cumplir con las reglas de construcción vigentes
- Respete las distancias mínimas de seguridad, que figuran en la placa descriptiva, cuando la estufa se instala en espacios donde los materiales que la rodean son inflamables. Tenga en cuenta, eventualmente, proteger la pared. Si el suelo no está embaldosado (es decir, alfombras llanas, parquet, etc...), prevea una placa de suelo que se salga del aparato (20 cm en la parte trasera, 20 cm a los lados, 50 cm en la parte delantera)
- Vigile que la chimenea esté limpia, sin hollín ni restos, y lo más recta posible.
- El conducto de la chimenea debe ser estanco y las paredes deben ser lo menos rugosas posible.
- La conexión entre el aparato y la chimenea también tiene que ser estanco y formado por materiales incombustibles, protegidos si es posible contra la oxidación (chapa esmaltada, de aluminio o de acero inoxidable)

ALTURA DE LA CHIMENEA

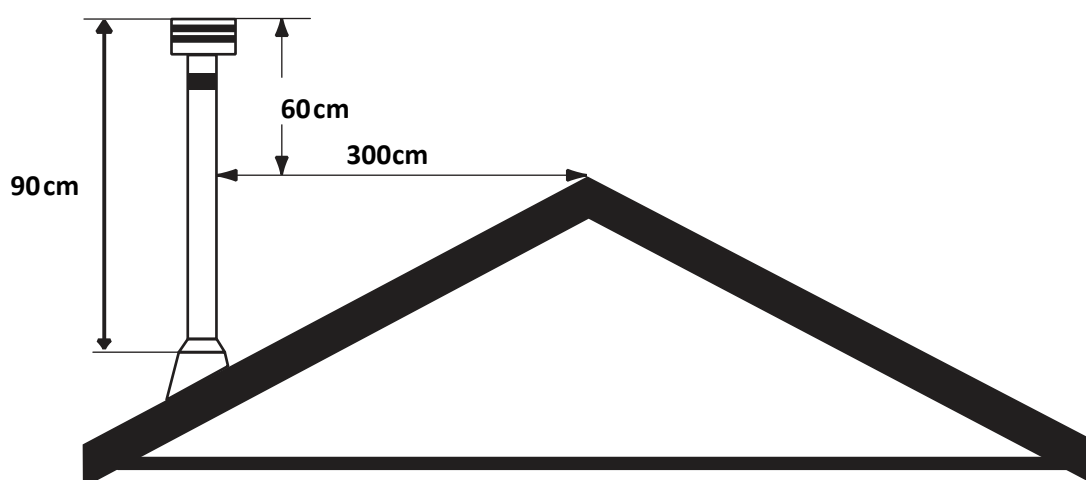
La chimenea debe ser lo suficientemente alta y amplia para evitar el retroceso. Estará protegida por aislantes para disminuir el riesgo de ennegrecimiento en la parte alta del conducto, y eventualmente estará cubierta para impedir la entrada del agua de la lluvia.

La chimenea debe ser concebida y construida de forma que permita desarrollar un tiro capacitado para evacuar completamente el humo al exterior.

Por regla general:

1. la chimenea debe sobrepasar como mínimo 90 cm de la desembocadura del techo
2. y un mínimo de 60 cm de todas las partes del edificio a un radio de 3 m. .

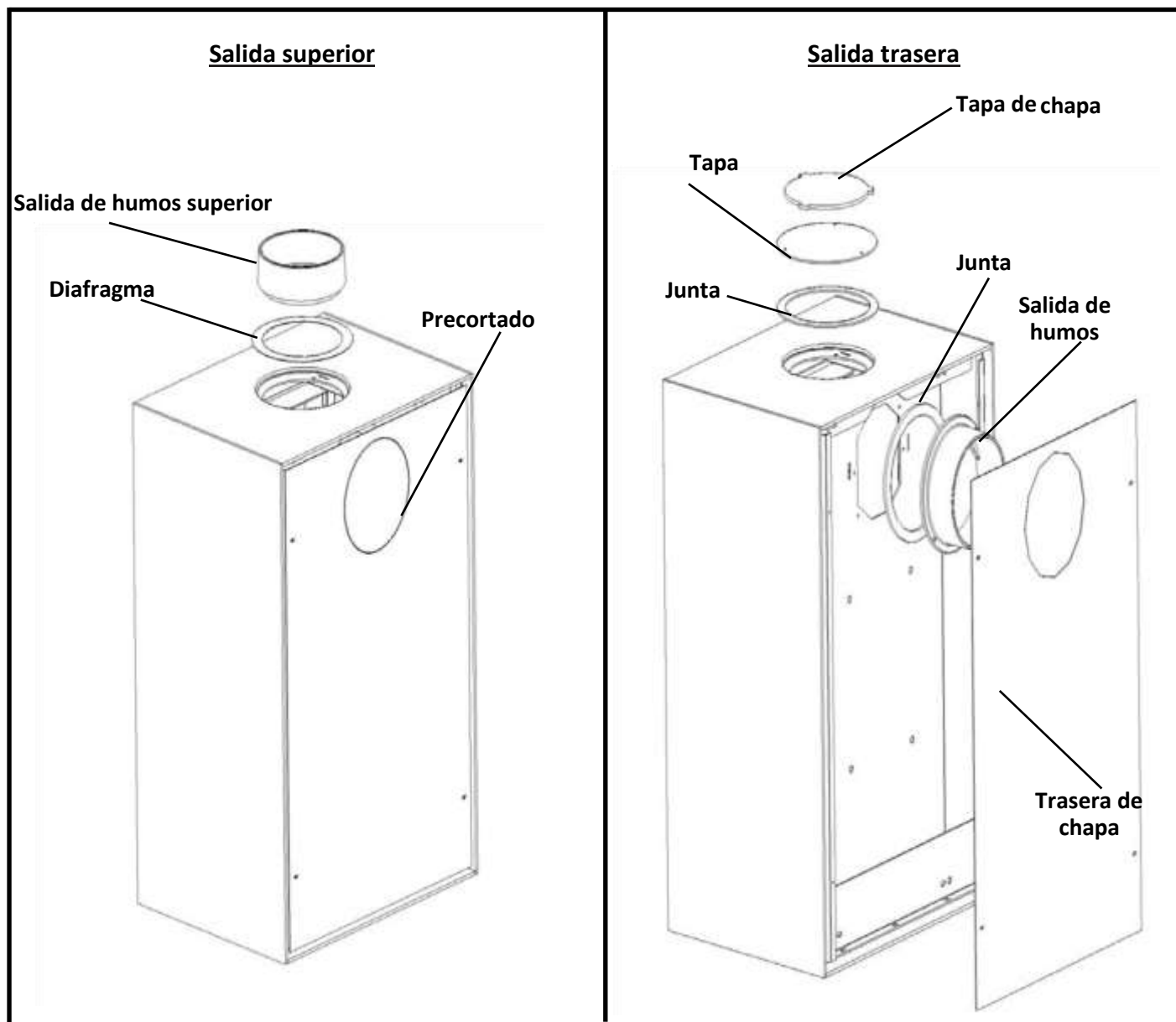
Para un tiro y un rendimiento óptimo, toda chimenea debería sobrepasar 5 m de la salida de humos del aparato.



PERMUTACIÓN DE LA SALIDA DE HUMOS

Su aparato está montado por defecto con una conexión superior, pero puede conectarlo por la parte trasera.

Procedimiento:



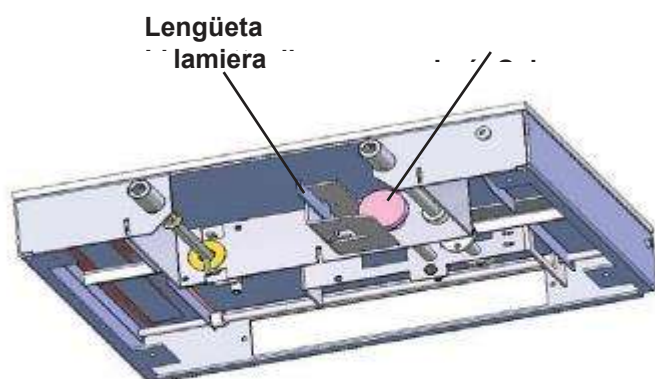
- Desmontar la salida de aire con su diafragma
- Quitar el disco precortado en la trasera del aparato con la ayuda de unas alicates de cortar o una sierra para metales.
- Quitar la trasera de chapa del aparato
- Destornillar el tapón trasero de hierro fundido que obstruye la entrada de aire que comienza en la parte trasera.
- Fijar la salida de humos trasera proporcionada con su junta en la parte trasera
- Colocar la trasera de chapa
- Fijar la tapa de hierro fundido con su junta sobre la salida superior del aparato (por encima o en el interior quitando la vermiculita)
- Situar la tapa de chapa en el agujero de revestimiento

INSTALACIÓN DEL MOTOR Y DEL RECEPTOR

Para instalar el motor y el receptor proceda de la siguiente forma : telecomando



1) Quitar la chapa inferior serigrafiada (2 tornillos)

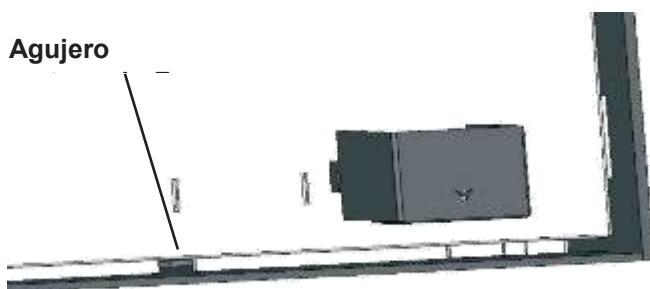


2) Desplazar la lengüeta del imán. Después coloque el manguito del motor contra el imán.



3) Ponga el receptor en su soporte y fije el soporte en las dos ranuras previstas para ello en la parte trasera del aparato.

Agujero



Unir el motor y el receptor con el cable, pasándolo de atrás a delante. El agujero rectangular está previsto para tal efecto.

EQUIPAMIENTO OPCIONAL

GAMA DE ZÓCALOS

Gracias a nuestra gama de zócalos de calidad, su aparato tiene la posibilidad de convertirse en una estufa giratoria y práctica. De hecho, los zócalos están equipados con una rotación que permite girar 360° en el sentido que sea para disfrutar plenamente del fuego de madera.

Además, permiten tener una toma de aire exterior gracias a la salida de humos prevista.

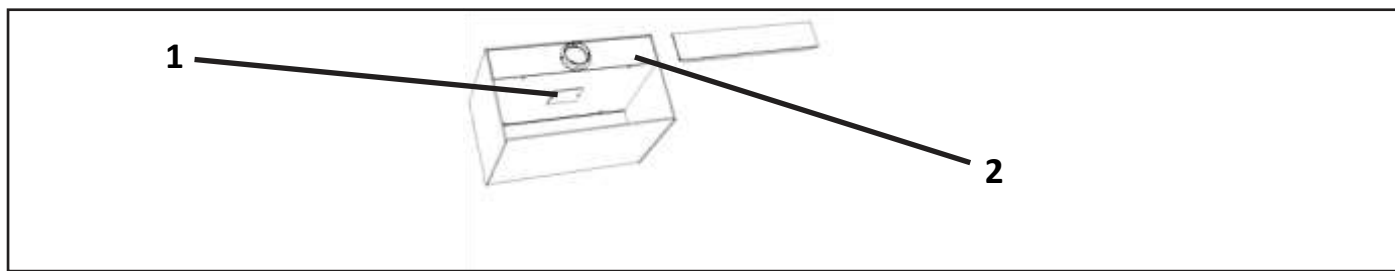
Contenido entregado con el zócalo:

- 1 guardavista simple.
- 1 bolsa con tornillos y la tuerca de fijación para colocar la estufa sobre el zócalo.
- 1 tapa cuadrada.

Su zócalo es entregado por defecto para un funcionamiento de toma de aire exterior trasera, pero puede configurarlo para una toma de aire por la parte de abajo.

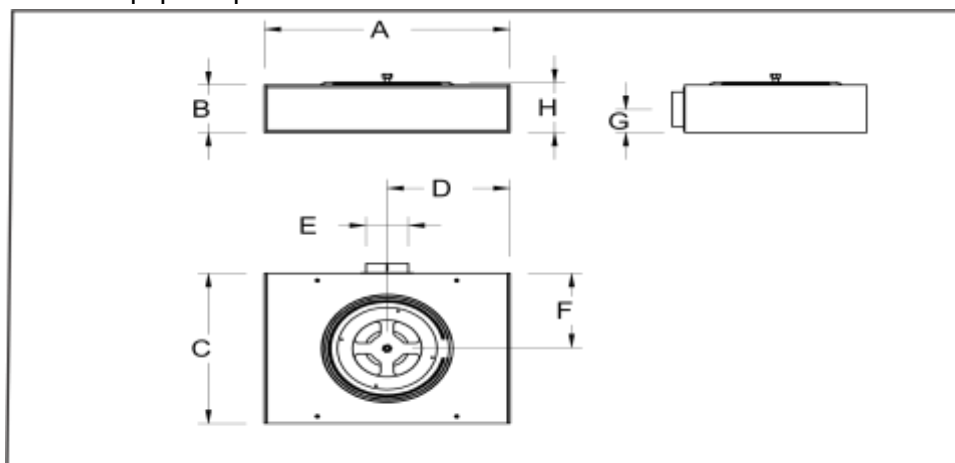
Para ello,

- 1. Destornille la tapa cuadrada situada debajo de la caja de aire del zócalo.
- 2. Desenrosque la tapa de la caja posterior equipada con collar y reemplazarla con la cobertura prevista simple.



ZÓCALO BAJO

Este zócalo de acero lacado negro de 6 mm de grosor le permite tener una estufa giratoria de 360° gracias a la rotación integrada. Está equipado para recibir aire exterior de forma directa.

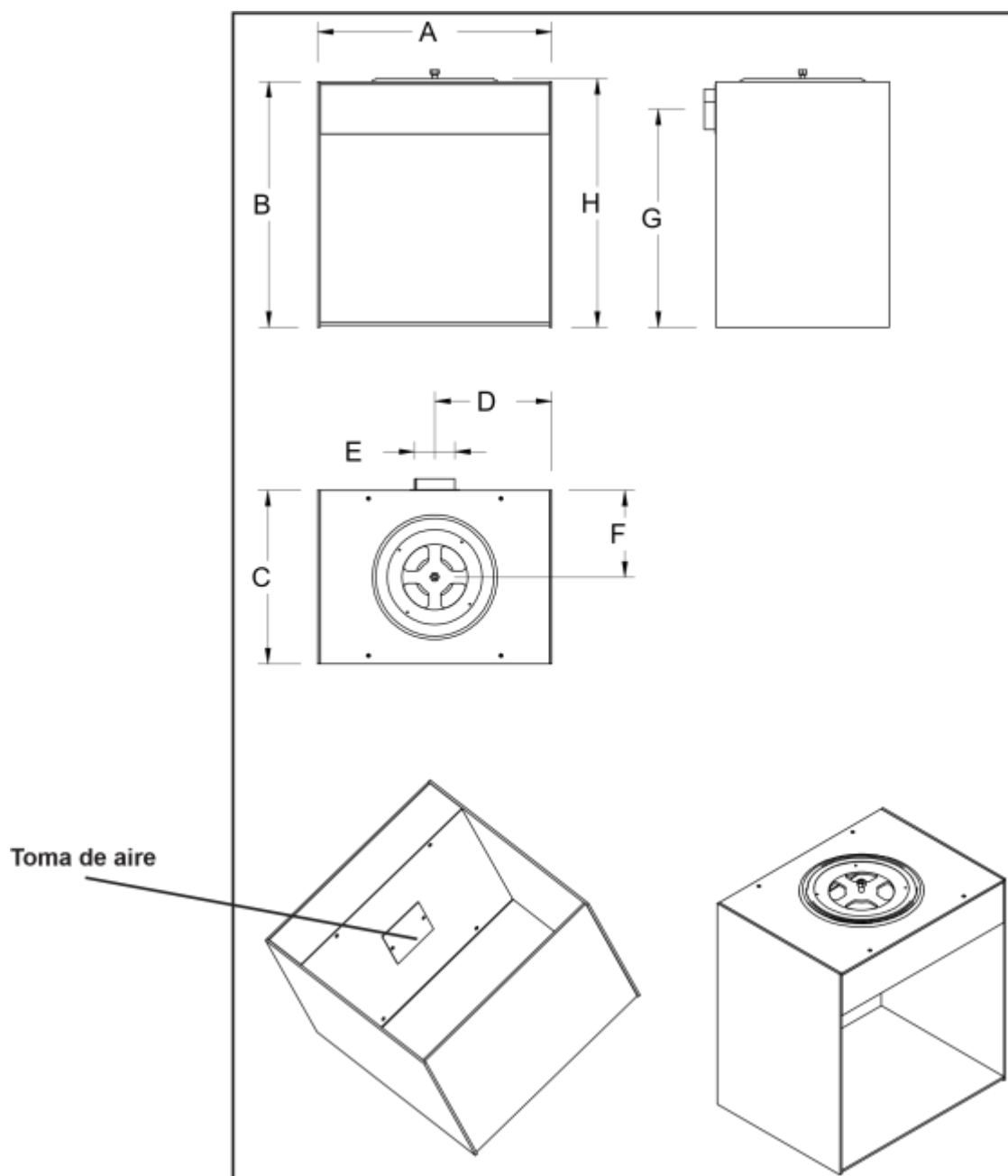


Dimensiones en mm

Zócalo bajo	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]
TQH 13	434	134	365	217	D 100	182.5	72	142
TQ 33	576	134	434	288	D 100	217	72	142
TQH 33	576	134	434	288	D 100	217	72	142
TQH 43	684	134	382	342	D 100	241	72	142

ZÓCALO PARA LA MADERA

Este zócalo de acero lacado negro de 6 mm de grosor, le permite tener una estufa giratoria de 360°. Está equipado para recibir aire exterior de forma directa y con un espacio para almacenar madera.

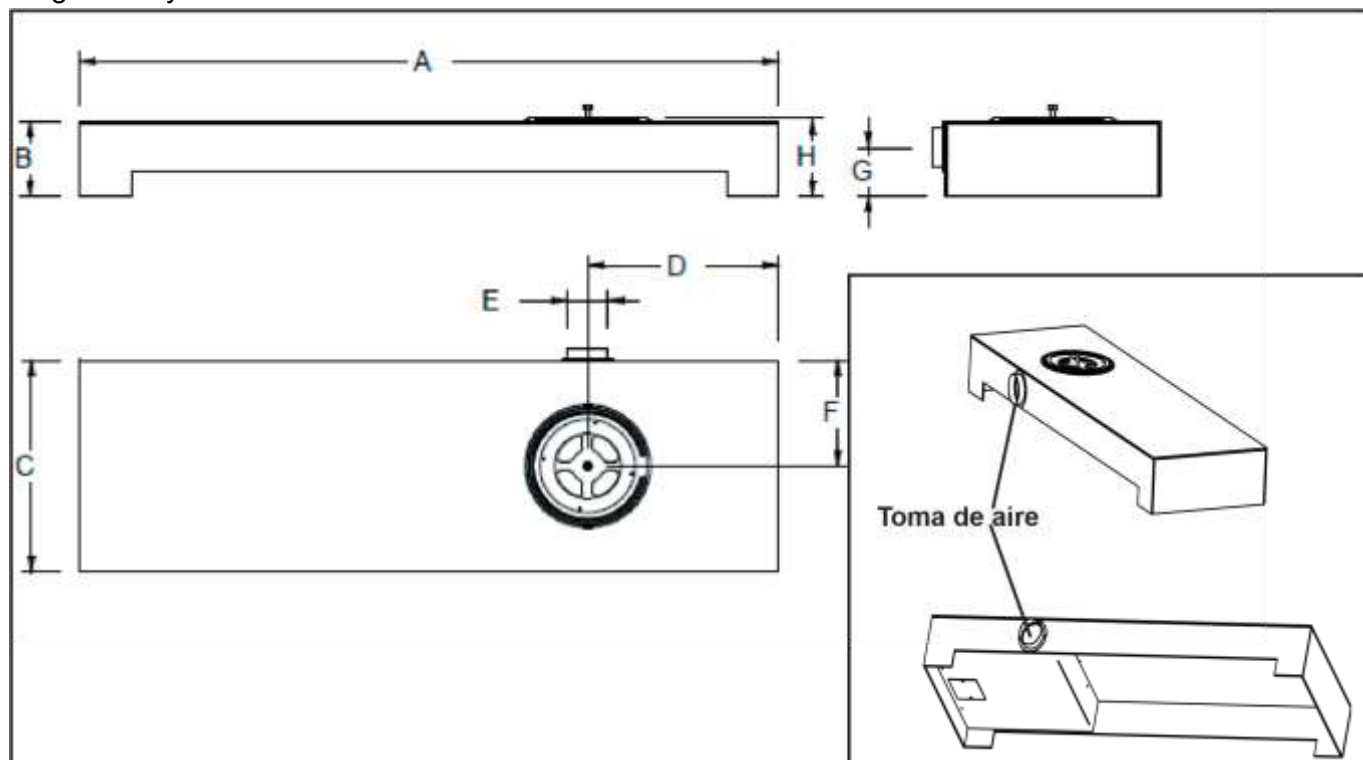


Dimensiones en mm

Zócalo para madera	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]
TQH 13	434	425	365	217	D 100	182.5	358	433
TQ 33	576	425	434	288	D 100	217	358	433
TQH 33	576	600	434	288	D 100	217	533	608
TQH 43	684	380	482	342	D 100	241	312	388

MESA DERECHA/ IZQUIERDA

La repisa está adaptada a toda la gama de estufas TQH. Está equipada de una rotación para que su estufa sea giratoria y con una entrada de aire exterior.

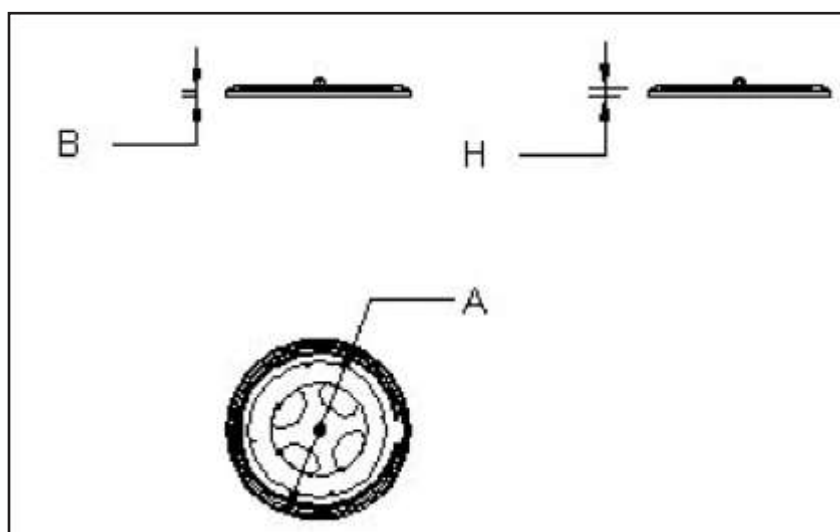


Dimensiones en mm

	A	B	C	D	E	F	G	H
TQ/TQH	1700	186	516	465	100	258	120	194

ROTACIÓN OPCIONAL

Gracias a la rotación opcional, puede fijar su estufa sobre diversos tipos de zócalos (piedra, repisa, zócalo...)



Dimensiones en mm

ROTACION	A	B	H
TQ/TQH	305	5	8

COLOCACION SOBRE ZOCALOS

Herramientas necesarias

- Destornillador o atornilladora cruciforme y torx
- Llave inglesa plana de 19
- Llave inglesa Allen (BTR) de 8

Número de personas: 3 a 4

Accesorios entregados

- Perno de rotación
- Tuerca autobloqueadora M12

Pasos a seguir:

- Situar el zócalo previamente en la lugar deseado
- Situar la estufa sobre el zócalo con la ayuda de un elevador o entre varias personas
- Girar la estufa para poder tener acceso al tornillo de fijación de la plantilla del zócalo
- Destornillar los tornillos de fijación de la plantilla del zócalo (2 tornillos para el zócalo bajo y 4 tornillos para el zócalo de la madera) y retirarlos (foto 1)
- Destornillar los 2 tornillos de fijación (tornillos Torx) del tablón del borde. (foto 2)



- Pasar el perno por el zócalo en el agujero de fijación
- Con la ayuda de la llave inglesa plana de 19, colocar la tuerca delante del agujero y atornillar con la llave inglesa Allen (foto 3)

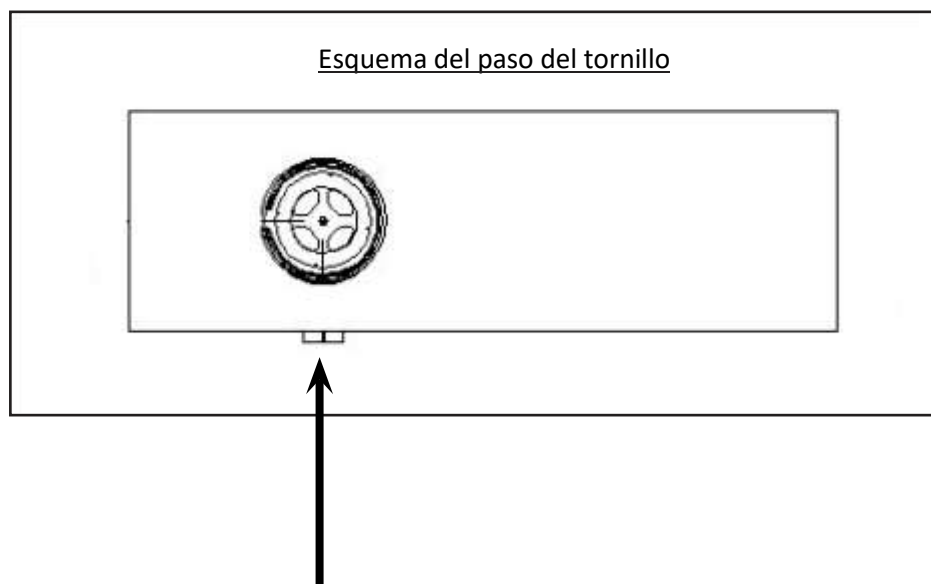


- Volver a poner en su sitio la chapa inferior serigrafiada y la plantilla del zócalo con la ayuda del atornillador.

COLOCACIÓN SOBRE LA MESA

Pasos a seguir:

- Situar la repisa previamente en el lugar deseado.
- Situar la estufa sobre la repisa con la ayuda de un elevador o entre varias personas.
- Destornillar los 2 tornillos de fijación del tablón del borde (tornillos Torx) y retirarlos (ver página anterior).

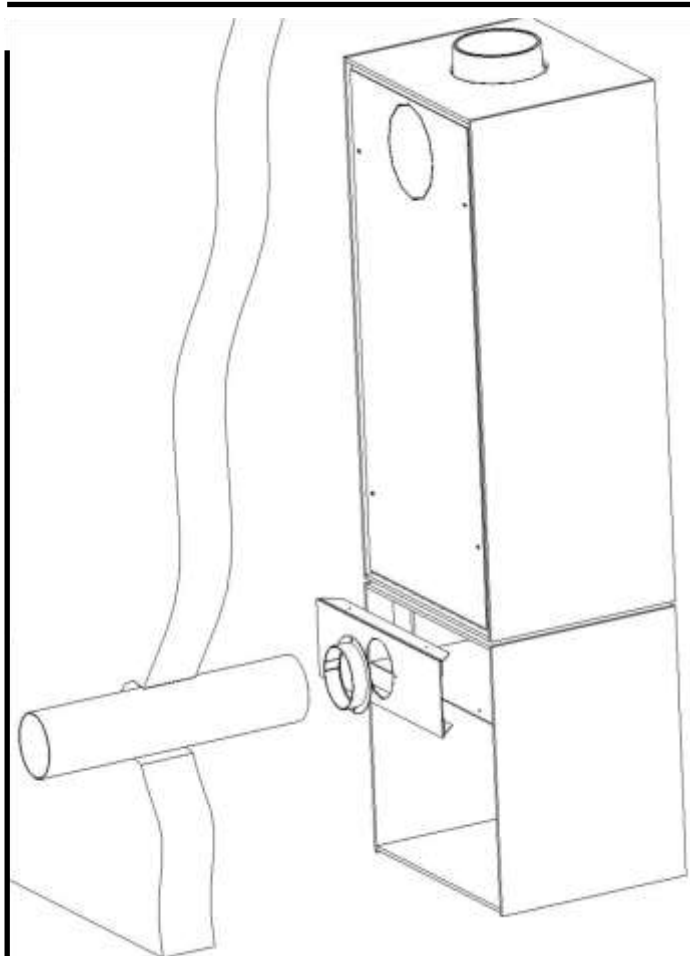


- Pasar el perno por el conducto de toma de aire exterior de la repisa e introducirlo en el agujero de fijación con una llave Allen (ver esquema superior)
- Con la ayuda de la llave inglesa plana de 19, colocar la tuerca en el agujero y atornillar con la llave inglesa Allen.

ATENCIÓN CUANTO MÁS APRIETE EL TORNILLO DE ROTACIÓN, MÁS DIFÍCIL SERÁ HACER GIRAR LA ESTUFA.

CONEXIÓN A UNA ENTRADA DE AIRE EXTERIOR

Su aparato viene preequipado con una conexión a un conducto de aire exterior vertical a través del suelo. Si ha comprado uno de los zócalos opcionales, puede realizar una conexión de aire exterior por él.

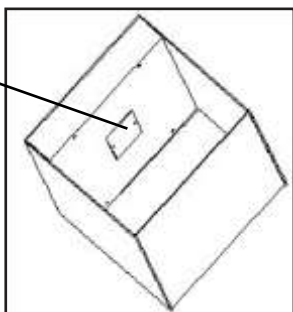


Conexión horizontal por el zócalo

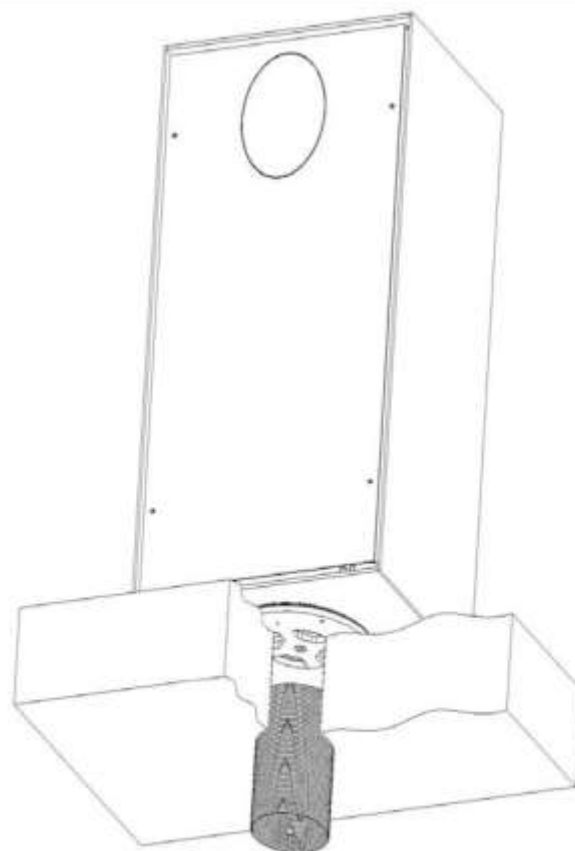
Este tipo de conexión solo es posible con uno de los zócalos opcionales.

- Atornille la tapa entregada para obstruir la llegada de aire del zócalo (ídem para la repisa)

Tapa entregada



- Pase un tubo de 100mm de diámetro a través de su pared.
- Conecte el tubo a la salida de humos situado en la parte de atrás del zócalo.



Conexión vertical por el suelo

Atención a este tipo de conexión, prevea una placa de protección para su suelo.

- Haga un agujero de 100 mm de diámetro en su suelo
- Conecte el conducto de aire flexible de aluminio

COMBUSTIBLES

COMBUSTIBLES AUTORIZADOS

Su aparato ha sido concebido para quemar los siguientes combustibles:

Combustibles sólidos recomendados: cape, haya, roble, fresno, frutales, abedul,

Combustibles sólidos no recomendados: resinosos, madera húmeda, madera tratada químicamente, virutas de madera, gránulos de madera, coque. Está prohibido quemar desechos, basura o líquidos inflamables (gasolina, solventes o aceite de motor) en su estufa.

ELECCIÓN DE LA MADERA PARA QUEMAR

La mejor madera para quemar es siempre la madera muy seca, la cuál será más fácil de encender y causará menos alquitranado en la chimenea. Lo ideal sería que la madera se secase durante 18 meses bajo abrigo, e incluso en ese caso, los troncos todavía contienen un 20% de humedad.

La madera húmeda no solo tiene un poder calorífico más débil, lo que disminuye la temperatura de la combustión y por lo tanto el rendimiento sino que también es más difícil de encender, quema mal y suelta humo. Es sobre todo la madera húmeda la que acentúa la formación de depósitos en los conductos de humo (alquitranado y ennegrecimiento) de las chimeneas.

La madera húmeda no solo tiene un poder calorífico más débil, lo que disminuye la temperatura de la combustión y por lo tanto el rendimiento sino que también es más difícil de encender, quema mal y suelta humo. Es sobre todo la madera húmeda la que acentúa la formación de depósitos en los conductos de humo (alquitranado y ennegrecimiento) de las chimeneas.

La madera entregada con el largo de uso, almacenadas inmediatamente bajo abrigo aireado, secan más rápido que la madera dejada en astillas. Los cuartos secan más rápido que los troncos. La madera demasiado pequeña para ser dividida debe ser sangrada. Quitar una parte de la corteza.

El periodo del secado de la madera para quemar, debe ser de una duración de 18 meses como mínimo a 2 años. Este periodo se reduce (12 a 15 meses) si la madera se corta el largo de uso y si se almacena, inmediatamente después, bajo abrigo aireado.

ALQUITRANADO Y ENNEGRECIMIENTO

Cuando el humo llega a baja temperatura a la chimenea, una parte del vapor de agua que transporta se condensa. Los constituyentes mas pesados se depositan en el interior del conducto, se trata el alquitranado. La mezcla se oxida en el aire y forma manchas oscuras, lo que provoca el ennegrecimiento.

Cuatro condiciones evitan estos inconvenientes: Utilizar madera seca, conectar una chimenea de paredes espesas y de división muy regular (el tipo de conducto 20 x 20 cm se utiliza a menudo) y vigilar que los tubos de unión sean lo más cortos posible.

El conducto de la chimenea debe inspeccionarse frecuentemente durante la temporada de calefacción para determinar si se ha producido una formación de creosota. Si se ha formado un depósito de creosota de 1/8" (3 mm) o más hay que quitarlo para reducir el riesgo de incendio de la chimenea.

LOS MANDOS

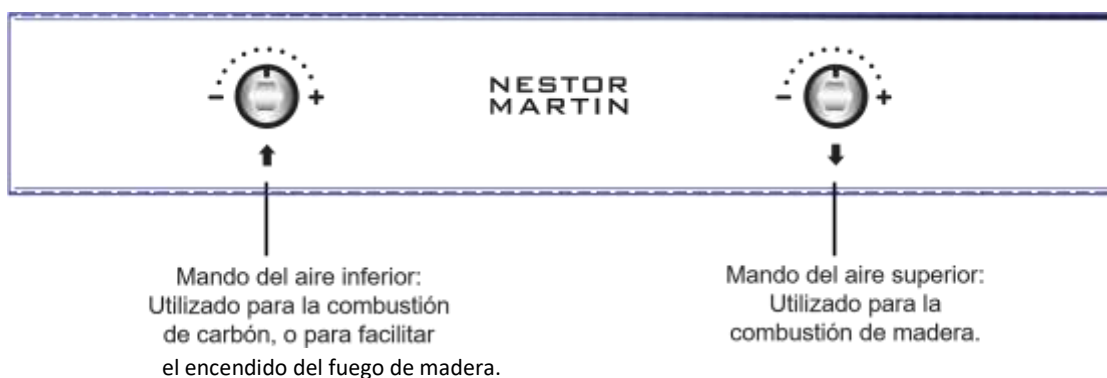
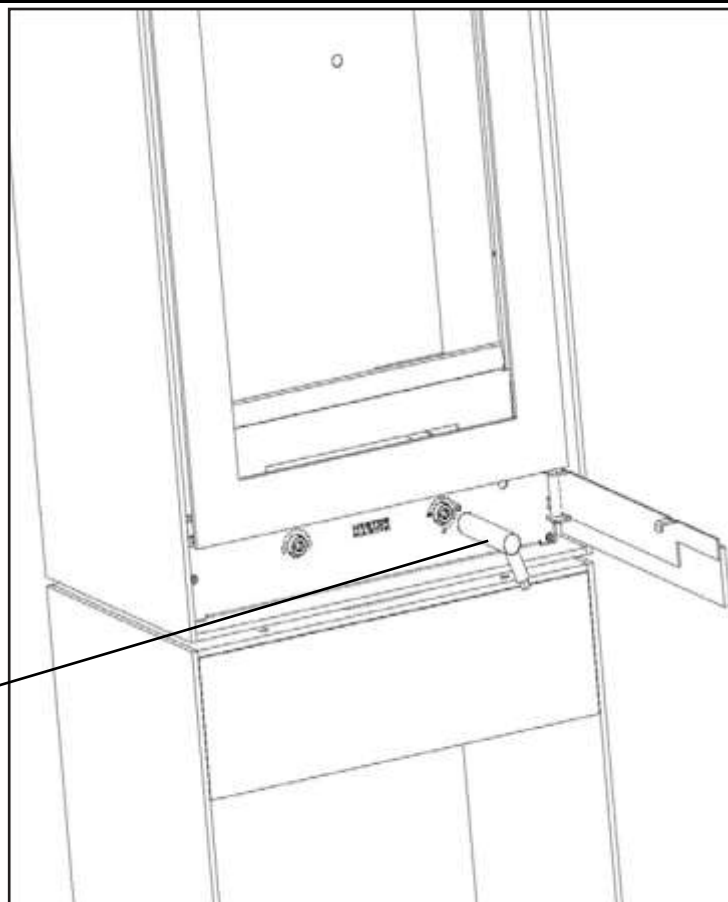
El aparato tiene dos mandos principales:

- > El control del aire superior
- > El control del aire inferior

Los dos mandos pueden utilizarse juntos de manera que combinamos los dos flujos de aire para obtener mejores resultados. fl

Atención: los mandos pueden estar calientes. Utilizar siempre la herramienta proporcionada para regular los mandos.

Herramienta



Los mandos accionan las válvulas que pueden abrirse y cerrarse de diversas formas, aportándole aire al fuego optimizando la combustión en función del combustible y de la intensidad deseada.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR REJAS, MORILLOS U OTROS TIPOS DE SOPORTES SUPLEMENTARIOS QUE NO SEAN PROPORCIONADOS CON EL APARATO.

LOS MANDOS > Modo de funcionamiento

Con el sistema de combustión Woodbox, el aire necesario para la combustión puede inducirse tanto por la parte superior del fuego como por la parte inferior en función del tipo de combustión deseada.

El fuego de madera debe alimentarse por la parte de arriba (o superior) , mientras que el fuego de carbón se alimenta preferentemente por la parte de abajo (o inferior) Los dos mandos permiten gestionar estos flujos de aire por separado.

Los reglajes intermedios, que permiten la entrada de aire superior e inferior al mismo tiempo, activan rápida e intensamente el fuego. Estos reglajes pueden usarse para facilitar el encendido o para requemar los depósitos de hollín sobre el cristal. Sin embargo, los reglajes intermedios solo pueden utilizarse para periodos cortos ya que podrían provocar el sobrecalentamiento del aparato.

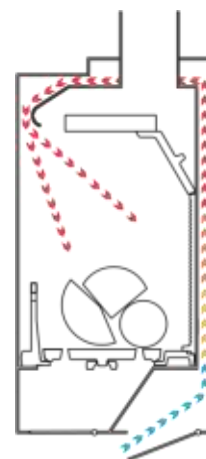
Madera



Cerrado

Abierto

La entrada de aire inferior está cerrada. La válvula trasera está abierta, induciendo aire por la parte superior de la rejilla. Haciendo el recorrido del cuerpo de la calefacción, el aire se recalienta antes de llegar al fuego, lo que permite una combustión limpia y eficaz.



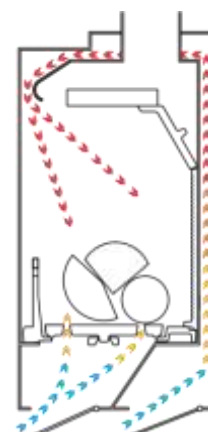
Encendido



Abierto

Abierto

Las dos válvulas están abiertas para inducir la mayor cantidad de aire por debajo de la rejilla para facilitar el encendido.

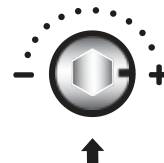


FUNCIONAMIENTO CON MADERA > ENCENDIDO MANUAL

- Poner el botón de aire superior al máximo



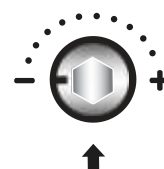
- Poner el botón de aire inferior al máximo



Consejo: dejar la puerta ligeramente abierta para activar el fuego. Esto va a aumentar el tiro y permite obtener buenas brasas.

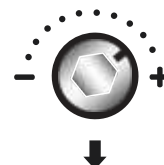
- Posar sobre la reja papel y virutas, pequeños trozos de madera para el encendido y algunos troncos de pequeño calibre.
- Encender el papel

- Cuando la combustión ha arrancado bien, cerrar la entrada de aire que proviene de la reja. Normalmente, el mando debe quedarse en la misma posición durante el funcionamiento normal con madera.



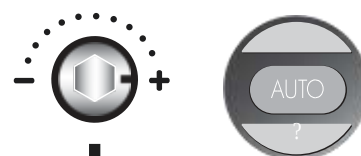
Importante: En el caso de un mal tiraje y/o de brasas insuficientes, se aconseja fuertemente dejar un poco de aire por la parte de abajo para permitirle a su aparato de calefacción alcanzar su régimen de funcionamiento normal (a veces más de una hora)

- Más tarde regular la velocidad deseada con el mando AIRE SUPERIOR. Con la experiencia, podrá descubrir rápidamente la posición que más le conviene.

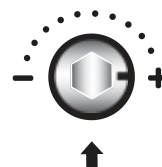


FUNCIONAMIENTO CON MADERA > ENCENDIDO CON MANDO A DISTANCIA

- Poner el botón AIRE SUPERIOR al máximo con la ayuda del mando a distancia apoyando varias veces, por impulso, sobre la tecla +



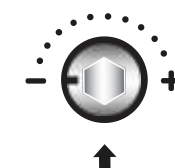
- Poner el botón de aire inferior al máximo



Consejo: dejar la puerta ligeramente abierta para activar el fuego. Esto va a aumentar el tiro y permite obtener buenas brasas.

- Posar sobre la reja papel y virutas, pequeños trozos de madera para el encendido y algunos troncos de pequeño calibre.
- Encender el papel

- Cuando la combustión ha arrancado bien, cerrar la entrada de aire que proviene de la reja. Normalmente, el mando debe quedarse en la misma posición durante el funcionamiento normal con madera.



Importante: En el caso de un mal tiraje y/o de brasas insuficientes, se aconseja fuertemente dejar un poco de aire por la parte de abajo para permitirle a su aparato de calefacción alcanzar su régimen de funcionamiento normal (a veces más de una hora)

- Más tarde, regula la velocidad con la ayuda del mando a distancia tocando varias veces, por impulso, la tecla -. Con la experiencia, podrá descubrir rápidamente la posición que más le conviene.

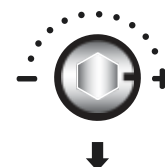


FUNCIONAMIENTO CON MADERA > RECARGA

Para evitar la emanación de humo en la habitación durante la recarga y para una retoma rápida de la llama, sigue los siguientes consejos:

- Recargar el aparato únicamente cuando solo queden las brasas.

- Poner el botón AIRE SUPEIOR al máximo.



- Abrir la puerta suavemente y dejarla entreabierta durante unos 30 segundos. Después abrirla completamente y dejar los troncos sobre las brasas.
- Cerrar la puerta del brasero. Cuando la combustión haya arrancado otra vez, regular la velocidad deseada con el botón AIRE SUPERIOR (o con la ayuda del mando a distancia tocando varias veces por impulso sobre la tecla -).

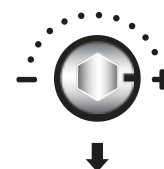
FUNCIONAMIENTO CON MADERA > FUEGO CONTINUO

Con la madera de calidad como el roble o el haya muy seca es posible conseguir un fuego continuo de 8 a 10 horas o incluso más. Para hacer un fuego ralentizado que pueda durar mucho tiempo manteniendo el cristal limpio hay que:

- Recargar el aparato según la descripción anterior. No cargar trozos de troncos redondos o no partidos puesto que podrían rodar hacia el cristal y ensuciarlo.

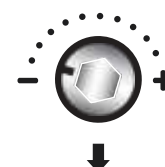
- Poner el botón AIRE SUPERIOR al máximo

- Dejar la velocidad al máximo hasta que la combustión haya arrancado bien de nuevo.



(Se aconseja no cerrar completamente la entrada de aire y dejarla ligeramente abierta para favorecer la autolimpieza del cristal)

- A continuación, bajar casi al mínimo la velocidad .
- En el caso de que la chimenea tenga un tiro más fuerte, sería necesario reducir la entrada de aire mas que con una chimenea que te tenga el tiro pobre. Véase la sección "Regulación del mínimo" en la página 84.

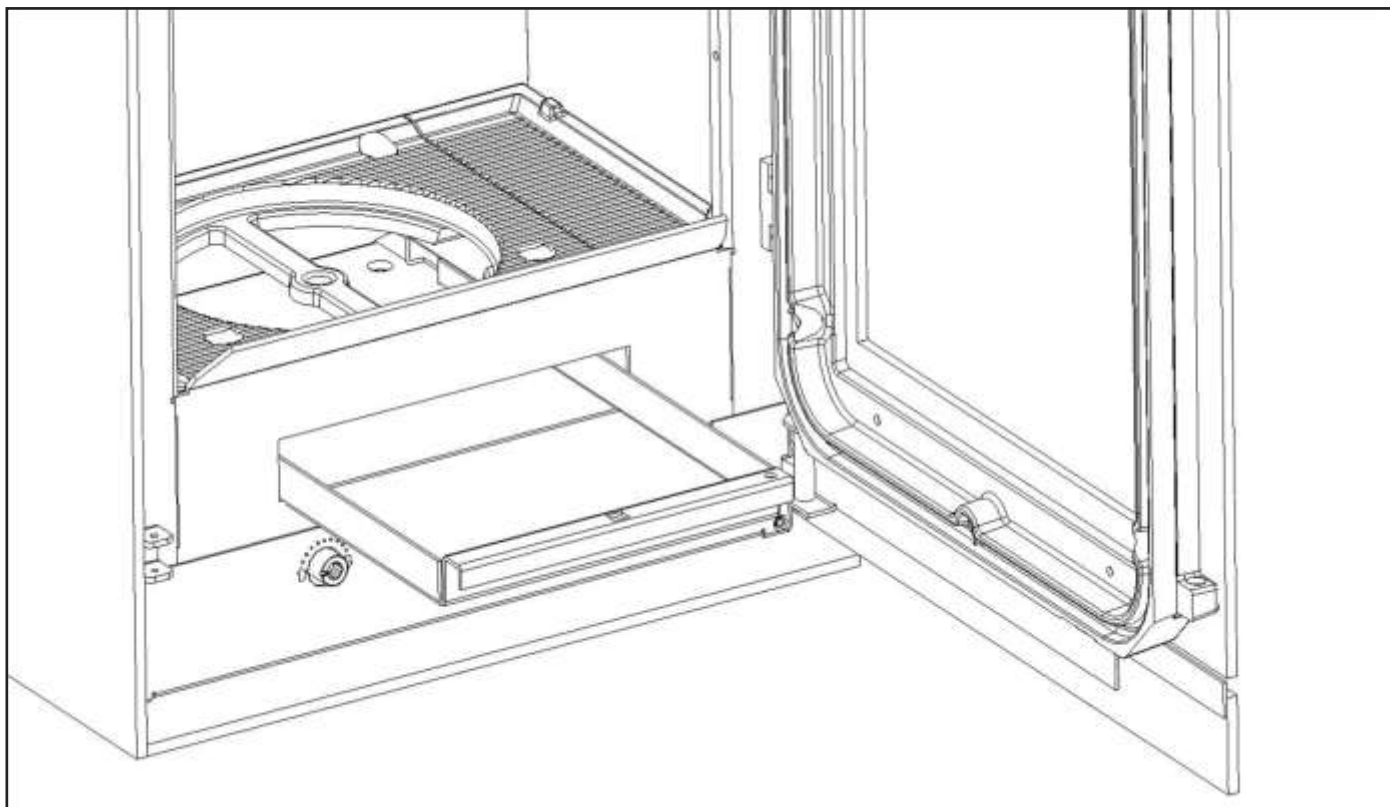


DESCARGA DEL CENICERO

Vacíe el cenicero regularmente para evitar el desbordamiento de las cenizas. Sin embargo, una capa fina de ceniza sobre la reja ayuda a la combustión de la madera y retiene el calor.

Es preferible vaciar el cenicero cuando el aparato no esté funcionando. Para quitar las cenizas, hágalas caer del brasero al cenicero a través de la reja con la herramienta proporcionada.

ATENCIÓN: EL CENICERO PUEDE ESTAR CALIENTE. UTILIZAR GUANTES PARA ALTAS TEMPERATURAS.



- Abrir la portilla y la puerta para tener acceso al cenicero.
- Utilizar la herramienta proporcionada en el agujero del cenicero previsto para tal efecto.
- Sacar el cenicero de su sitio
- Vaciar el cenicero y volver a situarlo en su sitio
- Colocar las cenizas en un recipiente de metal cubierto. El recipiente debería estar situado sobre un suelo no inflamable, y lejos de toda materia combustible. Espera a que las cenizas estén frías para tirarlas.

AUTOLIMPIEZA DEL CRISTAL

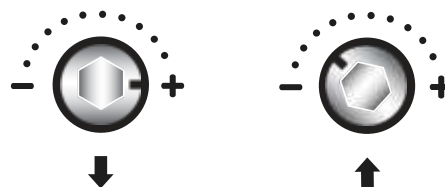
Su aparato está equipado con un sistema integrado de cristal limpio ("Airwash") que utiliza el aire caliente para minimizar las manchas del cristal. Si usted utiliza combustible seco, una gran parte del alquitrán depositado en el cristal se quemará y desaparecerá rápido cuando el aparato funcione a alta temperatura.

Si aparecen manchas sobre el cristal (después de un largo fuego o ralentizado por ejemplo), siga los siguientes pasos para una limpieza rápida del cristal.

- Poner el botón AIRE SUPERIOR en máxima posición

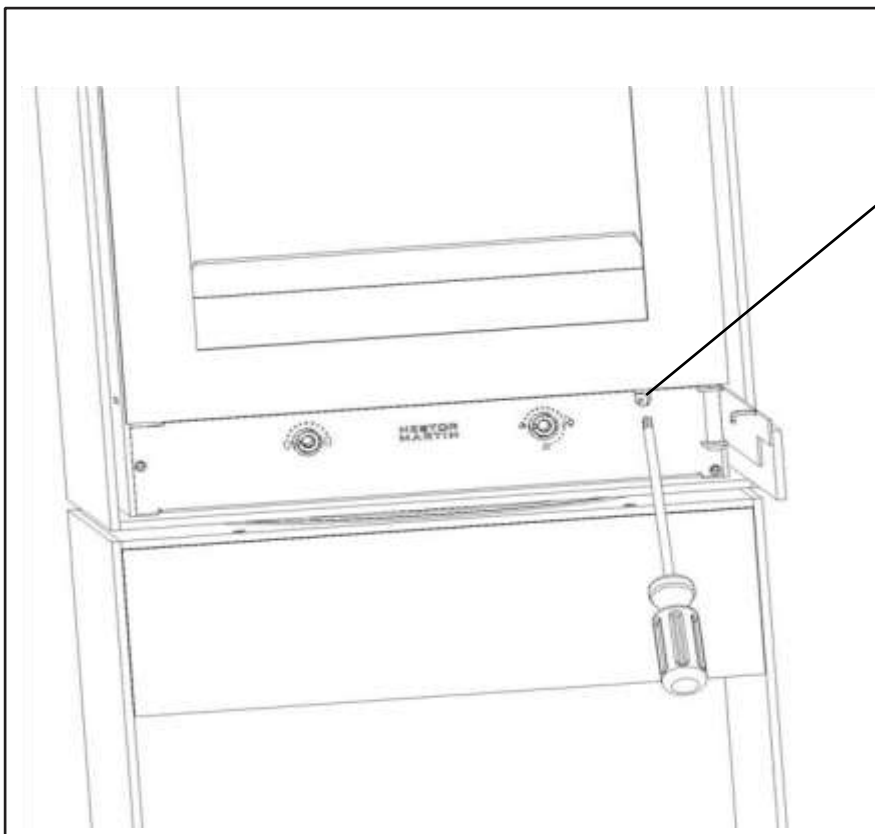
- Regular el botón AIRE INFERIOR dejándolo abierto un cuarto. Esta regulación admite una pequeña llegada de aire por la parte superior del fuego además del aire precalentado normalmente utilizado para la combustión de madera.

- Una vez que la mayor parte de las manchas hayan desaparecido, volver a situar los mandos en su posición original.



REGULACIÓN DEL MÍNIMO

La regulación del mínimo se encuentra a la derecha de los botones de mando. Permite aumentar, disminuir o cerrar completamente la entrada de aire mínimo cuando el aparato funciona o ralentiza. Ajústelo en función del tiro de su chimenea si es necesario.



El tornillo de regulación del mínimo se encuentra detrás de panel de mandos.

Con la ayuda de un destornillador cruciforme apriete la barra de la regulación (en el sentido de las agujas del reloj) para disminuir o cerrar completamente la entrada de aire mínimo.

Girar en el sentido contrario de las agujas del reloj para aumentar la entrada de aire mínimo.

MANTENIMIENTO

PRIMER ENCENDIDO

El primer encendido conlleva siempre un olor a quemado que desaparece definitivamente después de algunas horas de funcionamiento.

Después del primer encendido, conviene algunas veces, limpiar el cristal con un trapo suave y un limpia cristales estándar.

LIMPIEZA DEL APARATO

Dejar siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. No es aconsejable utilizar un trapo para limpiar un aparato con un acabado pintado (grafito o aluminio mate) puesto que la abrasión puede causar pelusas que son difíciles de quitar, por lo tanto; para limpiar el aparato utilizar un cepillo o un pincel rígido. Es mejor retocar las manchas difíciles con pintura para estufas (laca alta temperatura NESTOR MARTIN) que intentar limpiarlas. En el caso de condensación secar las gotas antes de que se sequen.

Para limpiar un aparato esmaltado, utilizar un trapo húmedo o un producto aprobado para los acabados esmaltados. Sin embargo, una limpieza demasiado enérgica, incluso con un producto aprobado, puede dañar el acabado del aparato. Todo rastro del producto de mantenimiento debe eliminarse antes de volver a encender la estufa puesto que la misma podría causar manchas cuando el aparato esté caliente.

LIMPIEZA MANUAL DEL CRISTAL

Dejar siempre enfriarse al aparato antes de limpiar el cristal. El cristal cerámico de su aparato de calefacción es especialmente concebido para resistir a las altas temperaturas y algunos detergente contienen productos químicos que pueden debilitar o marcar el cristal.

Papel de periódico mojado con agua y unas gotas de vinagre será suficiente para quitar la mayor parte de las manchas. Para las manchas más difíciles, frotar suavemente con una esponja de lana de acero lubricado con un poco de jabón de fregar los platos. Por el contrario, tenga cuidado de no frotar demasiado fuerte para no dañar el cristal cerámico. Si la limpieza manual de cerámica se muestra a menudo necesario, le aconsejamos de revisar la instalación y el modo de funcionamiento para obtener una combustión mejor.

LA ESTANQUEIDAD

Verifique frecuentemente la estanqueidad de las puertas y del cenicero. Para asegurar un correcto funcionamiento, la estanqueidad al aire debe mantenerse con estas aperturas. Si la estanqueidad no es correcta, inspeccione las juntas. Si debe reemplazar una junta, contacte con su distribuidor.

PAUSA ESTIVAL

Al final de cada temporada de calefacción, su instalación debe limpiarse completamente y la chimenea debe ser inspeccionada por un técnico cualificado.

Quitar todas las cenizas residuales del aparato.

Dejar uno de los mandos de aire abierto para facilitar la evaporación de lluvia que podría entrar en la chimenea.

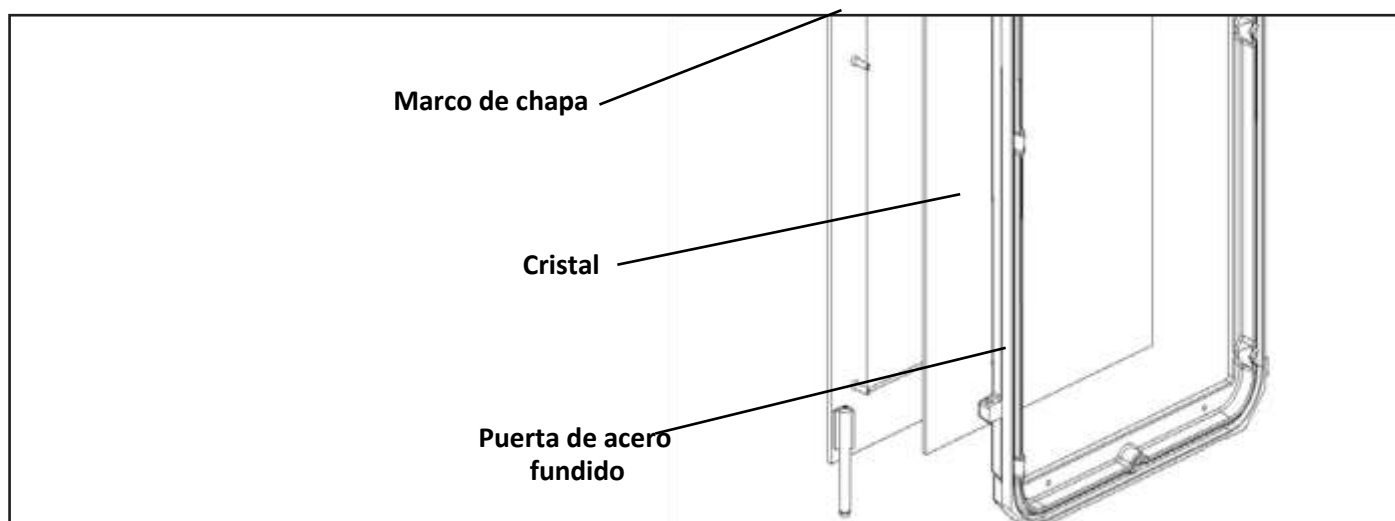
Para una protección suplementaria, puede situar los cristales absorbentes en la estufa o cubrir el interior con un ligero spray absorbente como el WD40.

Aplique el aceite lubricante sobre los pestillos del pomo y otras partes móviles.

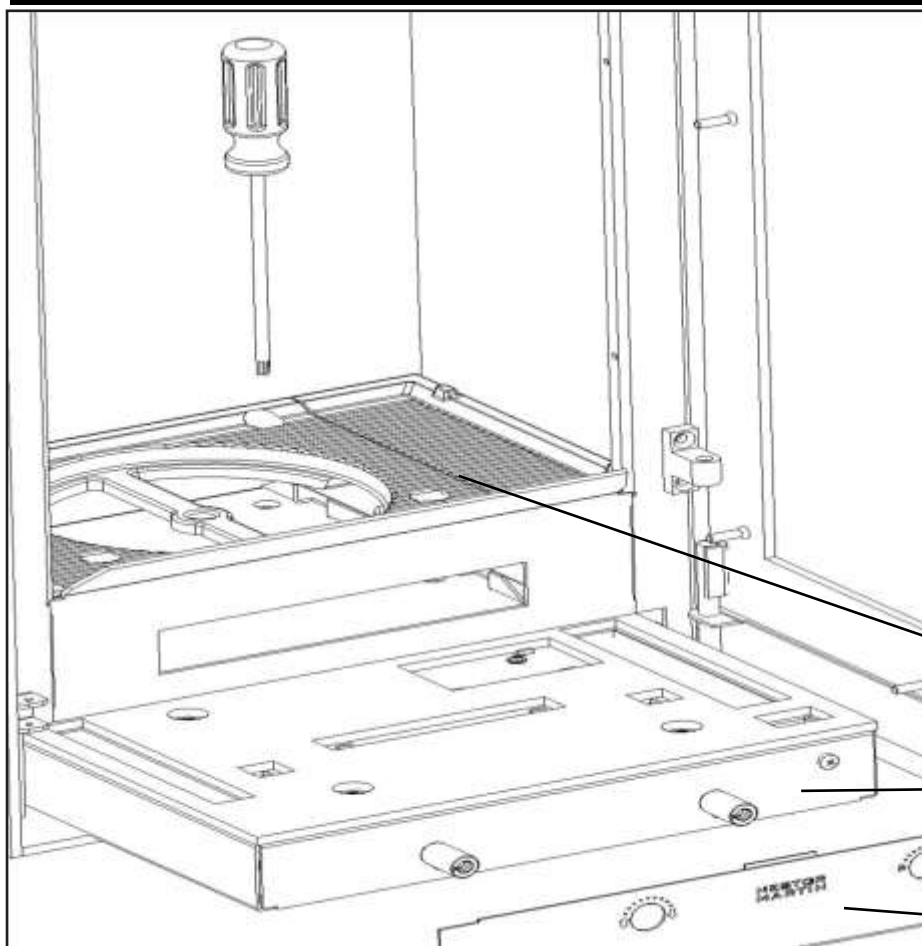
SUSTITUCIÓN DEL CRISTAL

Para reemplazar el cristal:

- Levantar la puerta del brasero para quitar las brasas
- Dejar la puerta sobre una superficie plana
- Destornillar las tuercas al lado de la puerta de acero fundido que sujeta el cristal...
- Retirar la puerta de acero fundido del conjunto
- Reemplazar el cristal.



DESMONTAJE DE LA CAJA DE MANDOS



Es posible quitar la caja de los mandos para el mantenimiento. Esta operación debe realizarse por un especialista cualificado

> Abrir la puerta y la portilla

> Destornillar y levantar el tablero del borde con la ayuda de un destornillador Torx

> Destornillar los 4 tornillos Torx de fijación de la caja de mandos pasando por los agujeros previstos en el soporte de la rejilla de acero fundido

> Saca la caja de mandos hacia atrás.

Soporte de la rejilla en acero fundido bord à

Caja de mando

Tablero de borde

GARANTÍA

NESTOR MARTIN garantiza a los dueños de este aparato, durante el periodo de garantía estipulado más abajo que el aparato está desprovisto de defectos de materia y de fabricación. Esta garantía combina las condiciones especificadas en más abajo.

Esta garantía se limita a la sustitución de piezas y no cubre la mano de obra. Todos los gastos de mano de obra para la sustitución de las piezas están a su cargo.

2 años

Pomos
Caja de mandos
Mando a distancia, receptor y motor

5 años

Cámara de combustión

Exclusiones y limitaciones

- La herrumbre debida a la condensación no está cubierta
- Los ruidos de dilatación o retracción durante el encendido y la extinción no están cubiertos.
- Las esquirlas o los daños de las superficies esmaltadas o lacadas declaradas 7 días más tarde de la instalación no están cubiertas por ninguna garantía. Inspeccione su estufa antes de aceptarla para declarar todo defecto del esmalte.
- La garantía no cubre el cristal ni tampoco las piezas que están en contacto con el fuego (la reja, el soporte de la reja, los protectores y la regulación de humos), ni tampoco los daños ocasionados al mando a distancia después de una caída.

Todas las misiones de mantenimiento y/o sustitución de las piezas deben ser efectuadas por usted, una empresa de mantenimiento o un especialista, reconocido por los distribuidores NESTOR MARTIN. Para obtener una intervención de la garantía por una pieza defectuosa, haga reemplazar la pieza y envíe la pieza defectuosa al distribuidor NESTOR MARTIN para la inspección. Si el defecto es cubierto por la garantía la pieza de recambio no le será facturada. Los gastos de transporte de la pieza de recambio y la devolución de la pieza defectuosa están a su cargo. Este reemplazamiento o reparación dentro de la garantía será sometido a los términos y condiciones de la tal para el resto del periodo de cobertura de origen.

Esta garantía no cubre ningún defecto ni problemas de funcionamiento debido a un accidente, un uso abusivo, inapropiado, modificaciones, una mala instalación o un mal cuidado o mantenimiento.

Los gastos de desplazamiento de un agente NESTOR MARTIN ante un usuario no están cubiertas por la garantía. Un aparato comprado llevado de una tienda no entra en la garantía de la fábrica.

Toda intervención bajo garantía solo puede efectuarse por un instalador reconocido por NESTOR MARTIN. En el caso contrario, los gastos de intervención son de debido derecho.

SAFETY REQUIREMENTS

Please read carefully all the instructions before installing or using this product. Any errors made in the installation, adjustment, use or maintenance of this product can cause personal injury or damage to property.

All national and local regulations, especially those which refer to national and European standards, must be observed while using this appliance.

- Installation of the appliance must be conducted by a qualified professional.
- In the event of a problem, contact your installer directly.
- Ask him to obtain the original NESTOR MARTIN parts. Beware of forgeries. To obtain a part, contact your installer/dealer in order to identify the order number of the part. Pass on this information to your installer and he will order the part directly from NESTOR MARTIN.
- It is recommended not to overestimate the power of the appliance in relation to the space to be heated.
- When used with air under an open grate, this appliance must be supervised.

Warning: the safety distances in relation to the fuel elements are indicated on the back of the appliance.

There must be a distance of at least 80cm between the glass pane and combustible materials. It is imperative to observe a distance of at least 80cm all around the appliance in the case of a rotating appliance.

It is prohibited to place the appliance directly onto a floor of flammable material (carpet, parquet...). In the event of a floor made of flammable material, the appliance must be raised to a minimal height corresponding to the height of the low base (optional extra).

In the event of the appliance being placed directly onto a non-flammable floor, provide an air inlet on the bottom or raise the appliance by 10mm in order to allow the combustion air to go into the appliance.

DO NOT OVERHEAT THE APPLIANCE.

IF A PART OF THE APPLIANCE OR THE FLUE BECOMES RED, THE APPLIANCE IS OVERHEATING.

Supply combustion air to the house when using the appliance. A partially open window or an outside air vent near the appliance is acceptable or install the exterior air inlet system included with the appliance. Do not connect the appliance to an air distribution system or duct.

The appliance must be placed away from furniture and curtains. Warn adults and especially children of the dangers of high temperatures and burns.

Supervise children when they are in the same room as the appliance. The appliance must be thoroughly inspected and the chimney must be swept at least once a year. However, in the event of improper installation, malfunction or poor quality fuels, the chimney must be swept more often.

INTRODUCTION

INTRODUCTION

We thank you for choosing a NESTOR MARTIN stove. This model is of cutting edge design and complies with environmental standards. It is equipped with Woodbox technology which constitutes an important technical advance in the field of wood fuel.



Informations

Photo: TQH33 bench stand

Stove	Efficiency %	Output kW	Weight Kg
TQH13	75	6.5	150
TQ33	80	9	160
TQH33	81	9	189
TQH43	77	15	219

List of contents:

- 1 TQH stove
- 1 Cast-iron log retainer
- 1 air control tool
- 1 poker
- 1 All-purpose glove
- 1 rear flue outlet and 1 top flue outlet
- 2 stainless steel diaphragms
- 1 stopgap
- 1 stopgap/ flue outlet gasket
- 3 flue outlet fixing screws
- 1 instructions manual

INSTALLATION

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation must conform to current building regulations.
- The position of the appliance must respect the minimal distances in regards to combustible materials, shown on the descriptive plate. If necessary, install a wall protector. If the ground is not tiled, (i.e. fitted carpet, parquet...) install a floor protector plate which extends out from under the appliance for at least 20cm at the back, 20cm at the sides and 50cm at the front.
- Make sure that the chimney is clean, free of soot or debris, and as straight as possible.
- The chimney flue must be airtight and the inner walls as smooth as possible.
- The connection between the chimney and the appliance must be as equally airtight and made of non-combustible materials, protected, if possible, against oxidation (enamelled sheet metal, aluminium, stainless steel...).

HEIGHT OF THE CHIMNEY

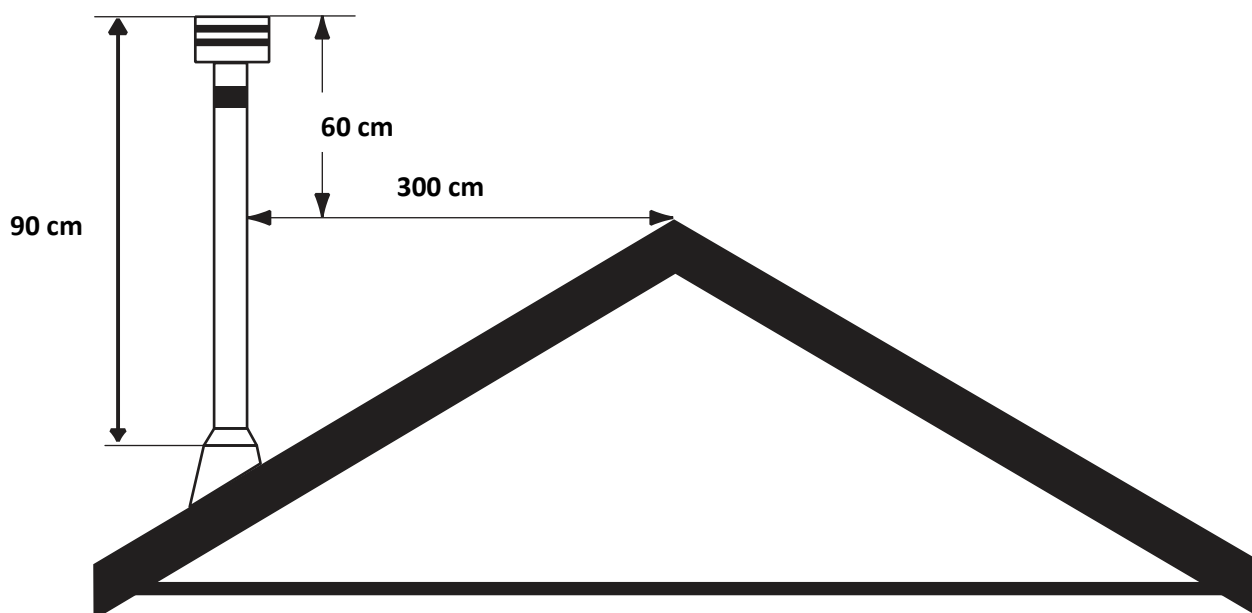
The chimney must be high enough and unobstructed to avoid backdraft. It should be protected with insulating materials to lower the risk of sooting in the high part of the chimney flue, and if necessary, it should be covered to avoid rain water from penetrating.

The chimney must be designed and built in a way to allow a sufficient draw as to completely clear the smoke from the inside.

As a rule:

1. The chimney must be at least 90cm higher than the point on the roof from which it emerges.
2. and be at least 60cm higher than any part of the building within a radius of 3m.

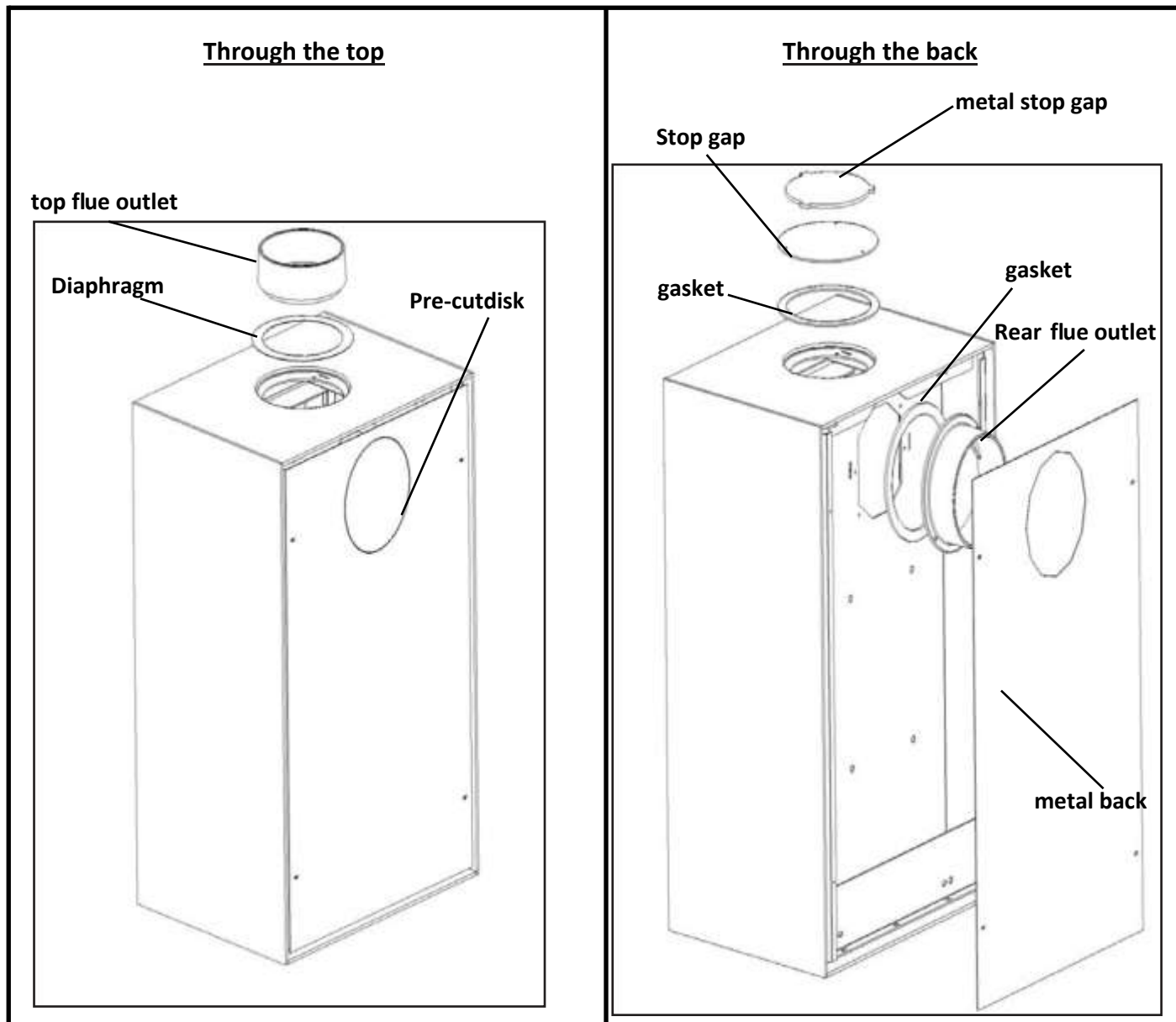
For the best draw, the chimney should be at least 5m long from the flue outlet of the appliance.



INTERCHANGING THE TOP/BACK FLUE OUTLETS

By default your appliance is equipped for a top connection, but you also have the possibility of connecting it through the back.

Procedure:

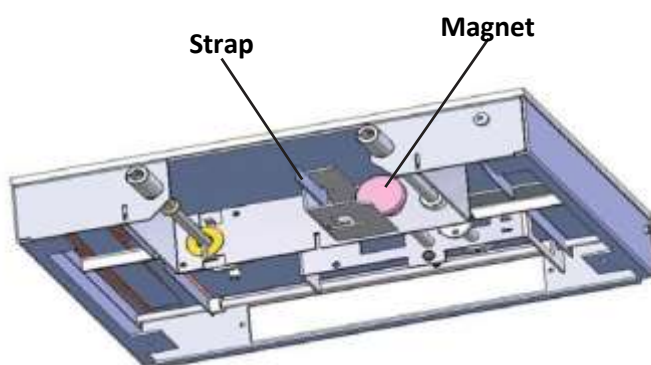


- Remove the flue outlet with its diaphragm
- Take out the pre-cut disk in the back of the appliance using wire cutters or a hacksaw.
- Remove the metal back of the appliance.
- Unscrew the back cast-iron cap that blocks the rear air inlet.
- Attach the rear flue outlet with its joint to the back.
- Replace the metal back sheet
- Attach the cast-iron stopgap with its joint to the upper exit of the appliance (from above or from inside by lifting the vermiculite).
- Place the cast-iron stopgap in the hole of the casing.

INSTALLING THE MOTOR AND RECEIVER

To install the motor and receiver, proceed as follows:

Remove the control panel (2 screws)



Pull back the strap of the magnet then wedge the muff of the motor against the magnet.



Place the receiver in its stand and fix the stand in the two slots provided at the back of the appliance.



Link up the motor and the receiver with the cable, by passing the cable from the back to the front. The rectangular hole is provided for this.

OPTIONAL EXTRAS

RANGE OF STAND

Thanks to our range of quality stands, your stove has the possibility to become a practical, swivelling stove.

Effectively, the stands are equipped with a bearing that allows them to be rotated 360°, giving you the chance to take full advantage of your wood fire.

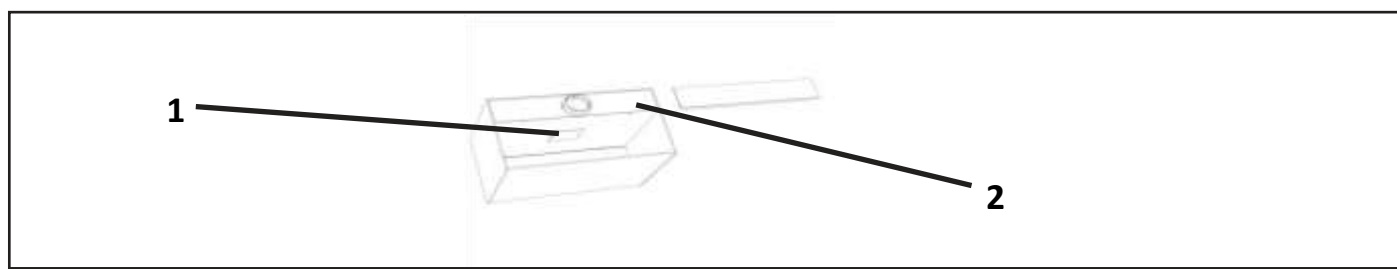
What's more, it allows you to have an outside air intake system thanks to the flue outlet provided.

Contents included with the stand:

- 1 plain stop gap cover
- 1 packet containing the stove's fixing screw and nut for the base.
- 1 square stopgap

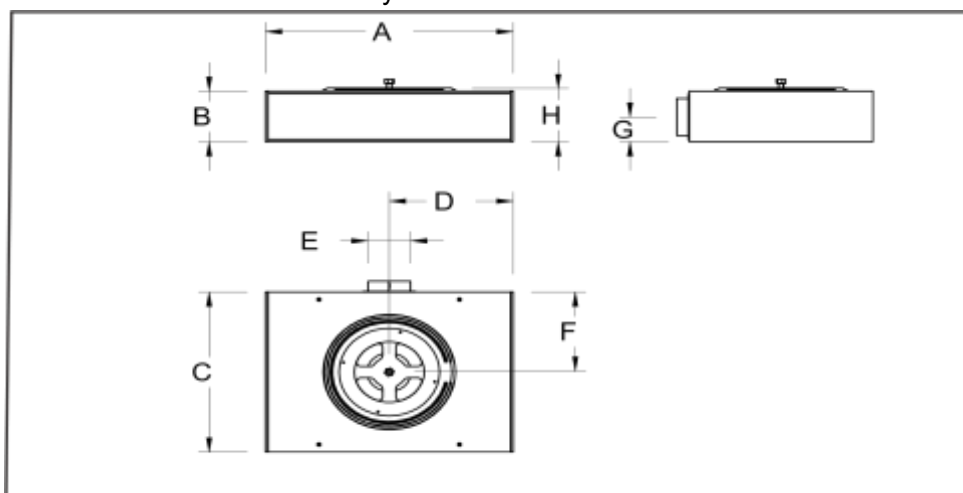
By default, your base is built for a rear exterior air-intake system but you also have the possibility of modifying it for an air-intake system through the bottom. To do this:

1. With a screwdriver unscrew the square stopgap which is situated under the air box on the stand (see diagram).
2. Unscrew the back plate fitted with collar and replace it with the plain stop gap cover.



LOW-RISE STAND

This 6mm thick, lacquered-steel base allows you to have a 360° swivelling stove due to the integrated bearings. It is equipped to receive a direct exterior air-intake system.

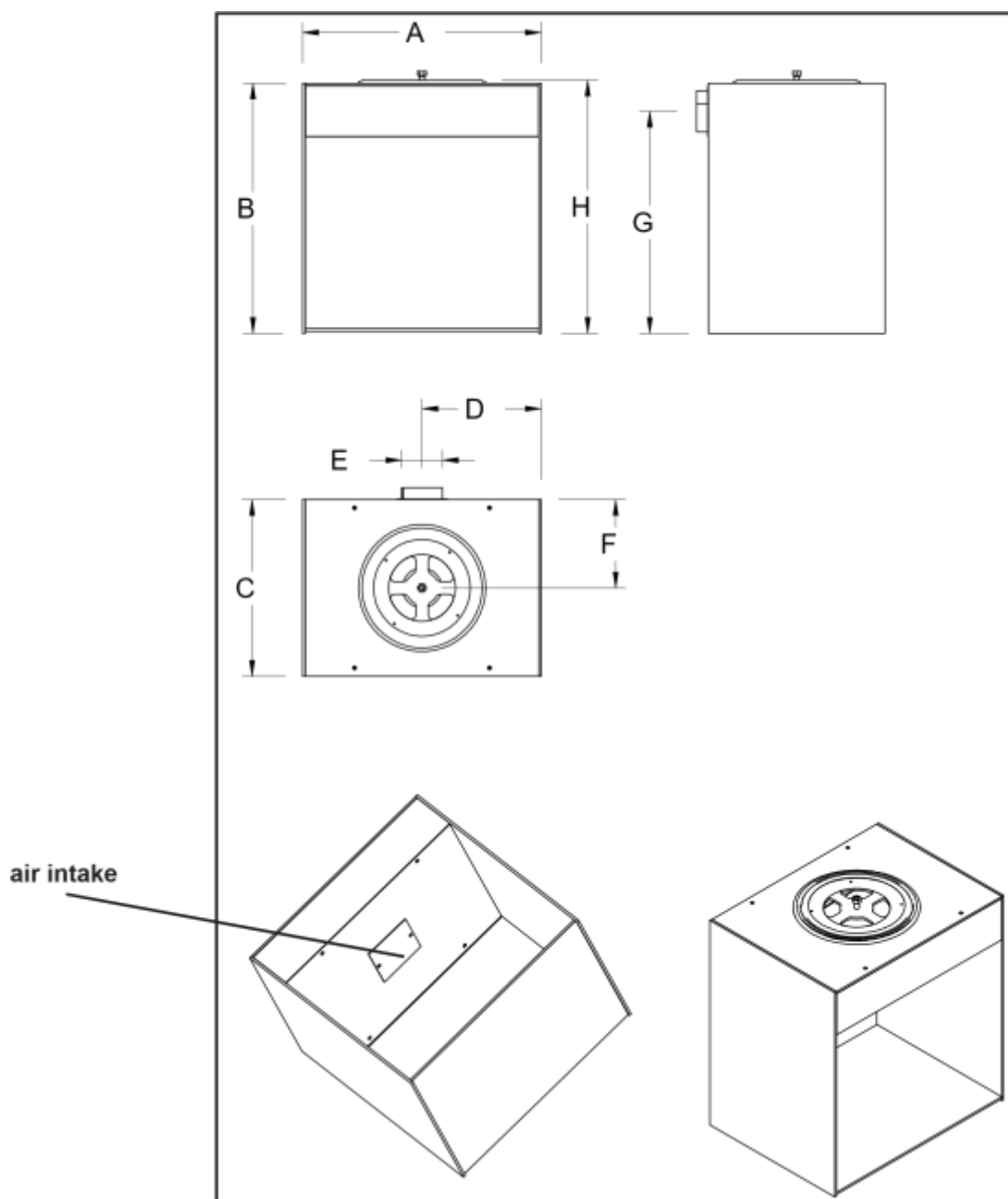


Dimensions in mm

Low rise stand	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]
TQH 13	434	134	365	217	D 100	182.5	72	142
TQ 33	576	134	434	288	D 100	217	72	142
TQH 33	576	134	434	288	D 100	217	72	142
TQH 43	684	134	382	342	D 100	241	72	142

LOG-STORE STAND

This 6mm thick, lacquered-steel stand allows you to have a 360° swivelling stove due to the integrated bearings. It is equipped to receive a direct exterior air-intake system and a space to store wood logs.

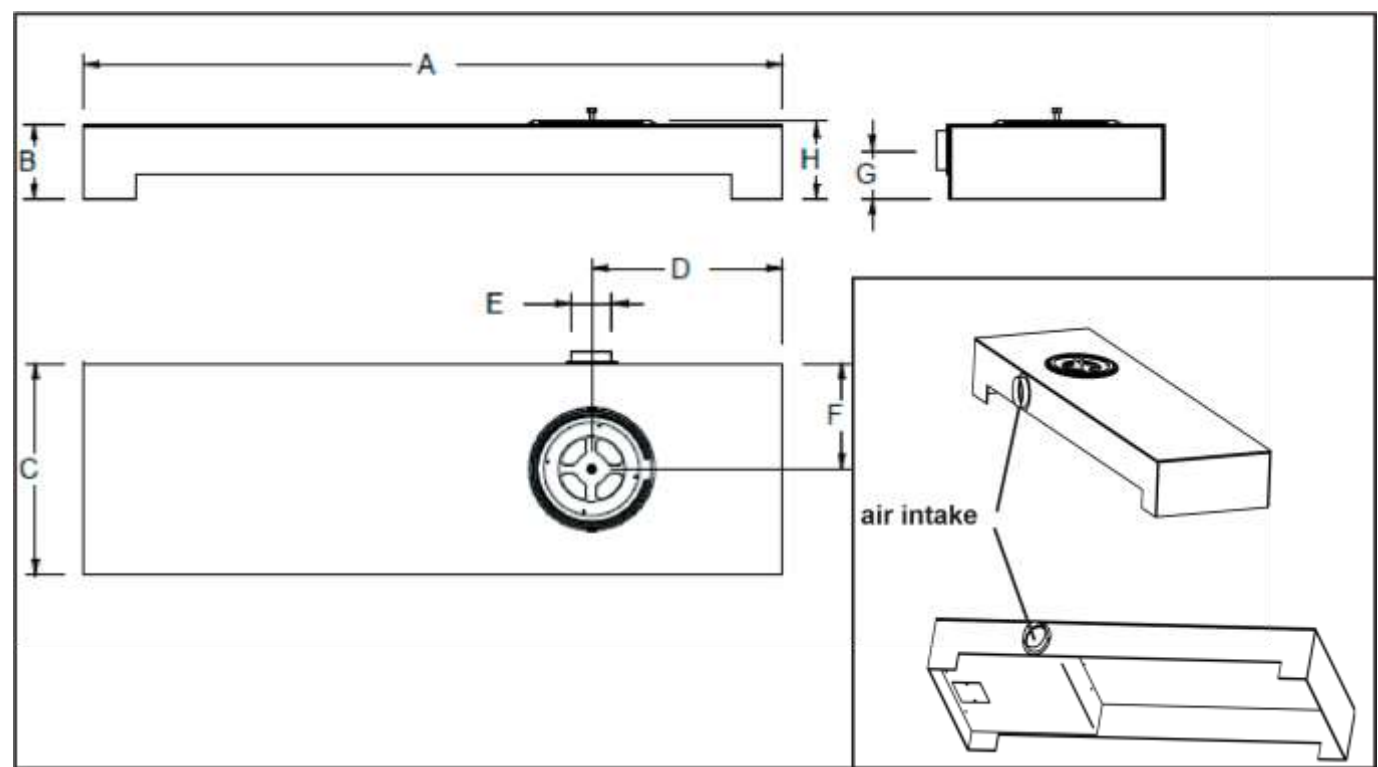


Dimensions in mm

Log-store stand	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]
TQH 13	434	425	365	217	D 100	182.5	358	433
TQ 33	576	425	434	288	D 100	217	358	433
TQH 33	576	600	434	288	D 100	217	533	608
TQH 43	684	380	482	342	D 100	241	312	388

BENCH STAND

The bench stand is adapted to hold the complete range of TQH stoves. It is equipped with a bearing so that your stove can move as well as having an exterior air-intake system.

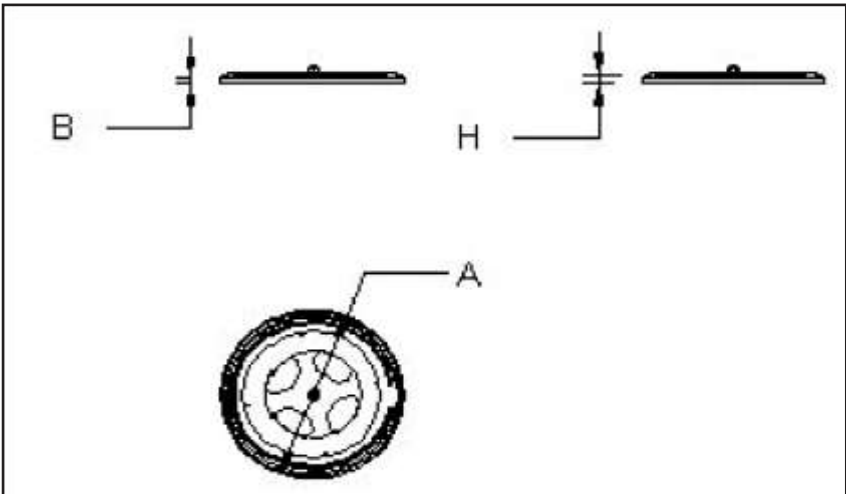


Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H
TQ/TQH	1700	186	516	465	100	258	120	194

OPTIONAL BEARINGS

Thanks to the optional bearings, you have the possibility to mount your stove on different types of bases (stone, platform, bench stand...).



Dimensions in mm

bearing	A	B	H
TQ/TQH	305	5	8

SETTING UP ON THE STAND

Tools required

- Torx, cross-headed screwdriver or screw gun
- 19mm diameter latch key
- Size 8 Allen key (BTR)

Number of people: 3 - 4

Accessories provided

- Bearing bolt
- M12 self-locking nut

Procedure

- Place the stand in the prepared position
- Place the stove on the stand using a lift or sharing the weight between several people.
- Turn the stove so that the fi xing screw of the plinth cover is accessible.
- Unscrew the fi xing screw of the plinth cover (2 screws for the low base and 4 for the log-storing base) and remove it. (See photo 1)
- Unscrew the 2 fi xing screws (Torx screws) from the control panel and remove it (photo 2).

Photo 1



Photo 2



- Pass the bolt through the stand and into the mounting hole.
- Using the latch key, bring the nut in front of the hole and screw it in with the Allen key (photo 3).



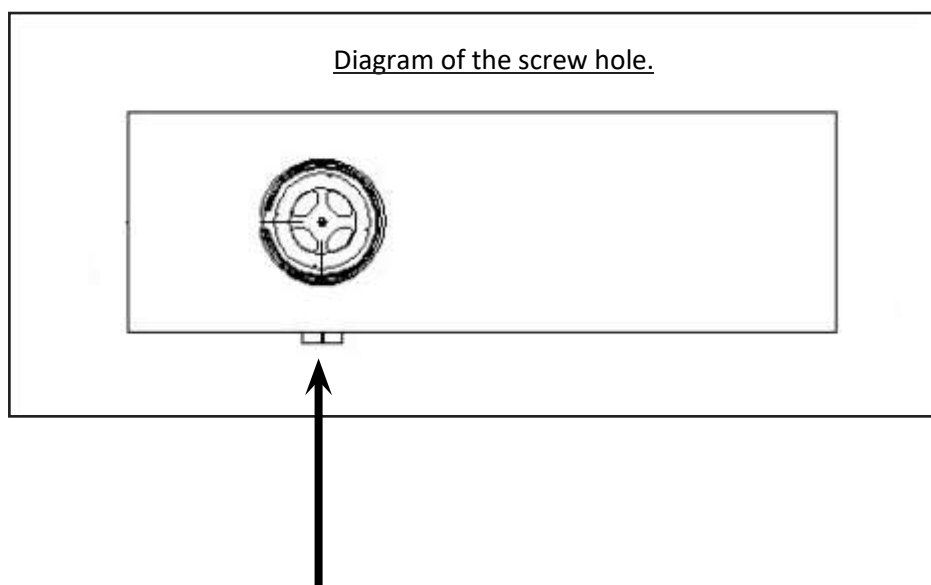
- Replace the control panel and the base cover using the screwdriver or screw gun.

Photo 3

SETTING UP ON THE BENCH STAND

Procedure

- Place the bench stand in the prepared position.
- Place the stove on the bench stand using a lift or sharing the weight between several people.
- Unscrew the 2 fixing screws of the control panel (Torx screws) and remove it. (See previous page).

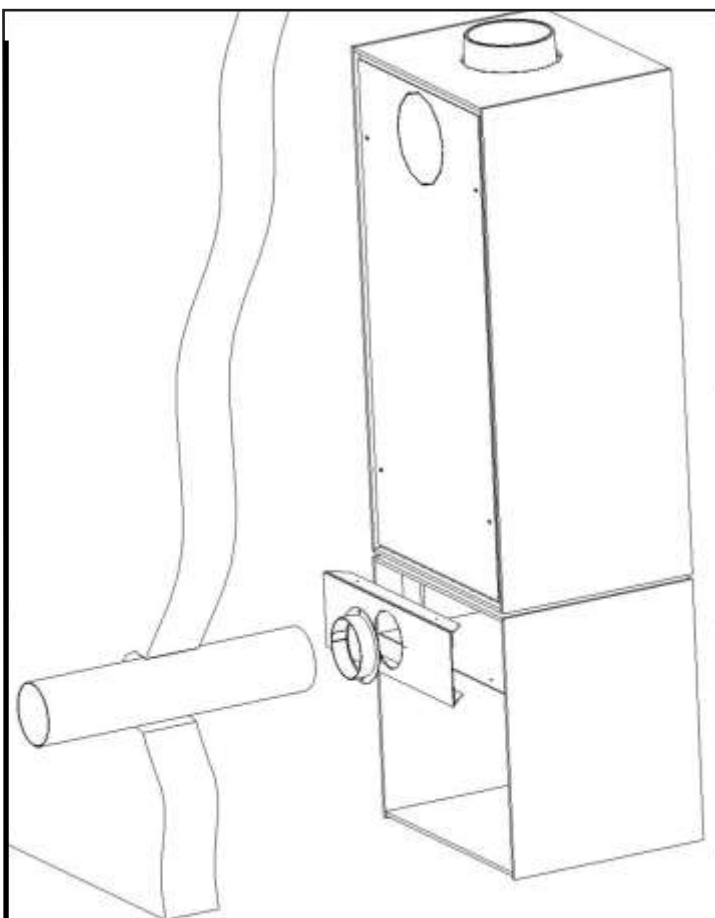


- Pass the bolt through the flue of the outside air intake system of the bench stand and put it into the mounting hole using an Allen key (see diagram above)
- Using the latch key, bring the nut in front of the hole and screw it in with the Allen key.

Warning: the tighter the screw is, the more resistance there will be in moving the stove.

CONNECTING AN EXTERIOR AIR-INTAKE

Your appliance is pre-equipped to have a vertical exterior air duct through the ground. If you have purchased an optional base, you can also connect the duct through that.

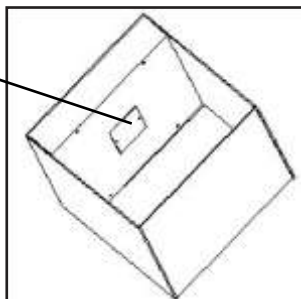


Horizontal connection through the stand

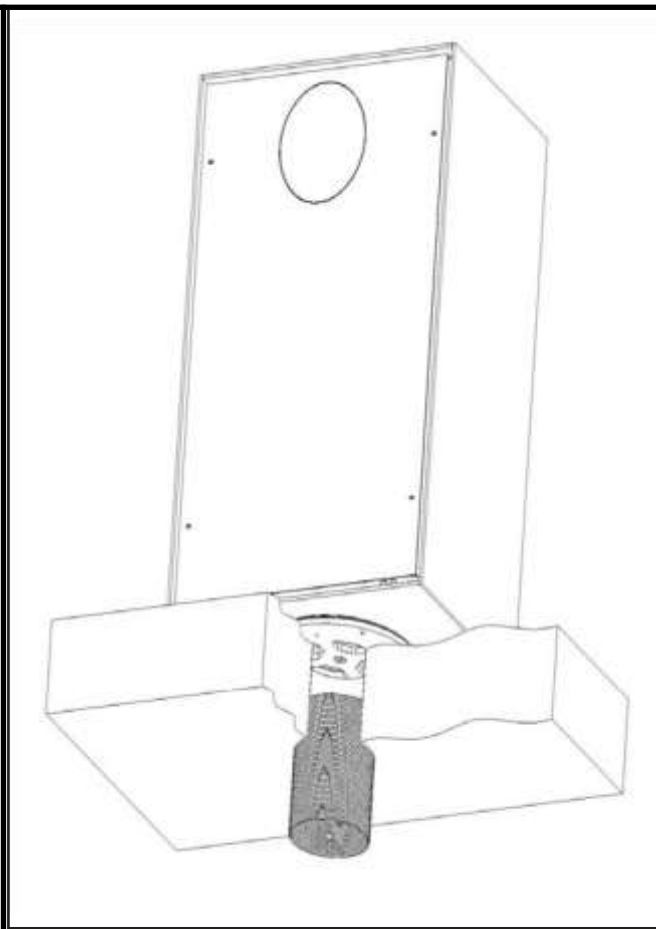
This type of connection is only available with the purchase of an optional stand

- Screw the stopgap until the stand's air intake is blocked (same procedure with the bench stand).

stop gap



- Pass a pipe of 100mm diameter through the wall.
- Connect the pipe to the flue outlet tube at the back of the stand.



Vertical connection through the ground

Warning: for this kind of connection, install a ground protection plate.

- Create a hole of a 100mm diameter in the floor.
- Connect the flexible aluminium air duct.

FUELS

APPROVED FUELS

Your appliance has been designed to burn the following approved fuels:

Recommended solid fuels: beech wood, birch, oak, ash, hornbeam and wood from fruit trees.

Non-recommended solid fuels: conifer, damp wood, chemically treated wood, shavings, wood pellets, coke. It is prohibited to burn refuse or flammable liquids (petrol, solvents or motor oil) inside the stove.

CHOICE OF WOODS TO BURN

The best wood to burn is very dry wood which will be easier to light and will cause less tarring/sooting in the chimney. Ideally the wood will have been left to dry for 18 months, and even in that case the logs will still have a moisture content of 20%!

Damp wood not only has a lower calorific power, which lowers the combustion temperature, and therefore is less efficient, it is also difficult to light, extinguishes easily and gives off smoke. Above all, the use of damp wood can lead to soot being deposited in the smoke ducts (tarring and sooting) of the chimney.

Some woods are more reactive than others. Those that are best are hornbeam, beech and oak. Aspen, birch and lime tree burn well but do not last as long. After them are soft leaves and conifers. The diameter of the log is important for the heat. However, this classification is only an indication as the best fire wood is always the driest.

Wood provided at a ready-to-use length, stored immediately in a well aired place, dries quicker than those left in steres. Blocks dry quicker than logs. Wood chucks that are too small to be split must be drained. To do this, remove a portion of the bark.

Drying the wood will take between 18 months and 2 years. This time can be shortened (12 to 15 months) if the wood is cut to a ready-to-use length and immediately stored in a well aired place

TARRING AND SOOTING

When the smoke reaches a low temperature in the chimney, part of the water vapours that it contains condense. The heaviest components of this are deposited on the inside of the flue. This is TARRING. The mix oxidizes in contact with the air and forms brownish marks. This is SOOTING.

To avoid this inconvenience four things must be done: use only dry wood, connect the stove to a chimney with thick sides and at an even section (the bushel 20 x 20cm system is often used) and make sure that the connecting tubes are as short as possible.

The chimney flue must be inspected frequently during the heating season (i.e. summer months) to determine if a buildup of creosote is forming. If a creosote deposit of 3 1/8" (3mm) or more forms, it must be removed to reduce the risk of chimney fire.

USER INSTRUCTIONS

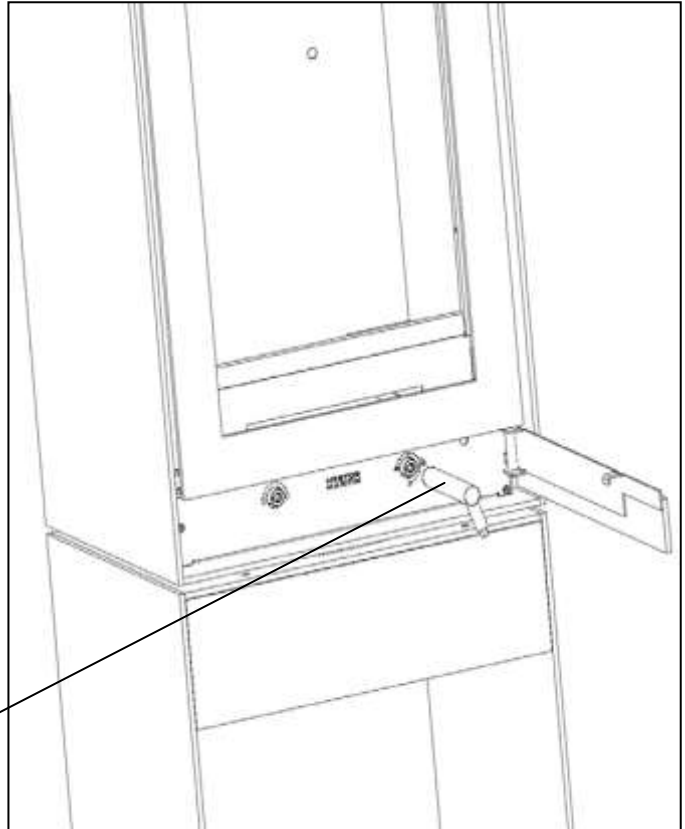
THE CONTROLS

The appliance has two main controls:

- > the UPPER AIR FLOW control
- > the LOWER AIR FLOW control

The two controls can be used together in a way to combine the two air flows to achieve optimum performance.

WARNING: the controls can be hot. Always use the tool provided to adjust the controls.



Tool provided



The LOWER AIR SUPPLY control: used for coal fires, or to make lighting wood fires easier.

The UPPER AIR SUPPLY control: used for wood fires.

The controls operate valves that open and close in several ways, bringing the air to the fire in a way that optimises the combustion according to the fuel and desired intensity.

WARNING: DO NOT USE ANY GRATES, ANDIONS, OR ANY OTHER KIND OF SUPPLEMENTARY SUPPORT OTHER THAN THOSE SUPPLIED WITH THE APPLIANCE.

Controls>different uses

With the Woodbox combustion system, the air needed for the combustion can be brought from above or below the fire according to the type of fuel used.

A wood fire must be fuelled from above (upper air supply), while a coal fire is better fuelled from below (lower air supply). The two controls allow the air flows to be controlled separately.

The buffer regulators, which allow an air flow from both above and below at the same time, rapidly and intensively stoke the fire. Such adjustments can be used to light the fire easier or to burn the soot deposits on the glass pane. However, the buffer settings can only be used for short periods as it can cause the appliance to overheat.

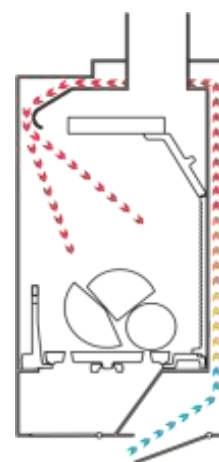
Wood



Closed

Open

One flap is open, bringing the air from above the fire. By going around the heater, the air is warmed before it reaches the fire and this allows a clean and efficient combustion. The lower air supply is closed.



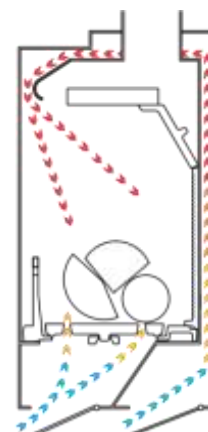
Lightning



Open

Open

The two flaps are open to bring the maximum amount of air to the fire, to make lighting it easier.



USING WOOD> LIGHTING MANUALY

- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum



- Set the LOWER AIR SUPPLY to maximum



Tip: leave the door slightly open to stoke the fire.

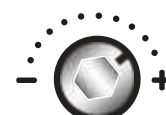
It will increase the draw and allow an ember bed to be achieved.

- On the grate, place some paper or shavings, kindling and some small logs.
- Light the paper
- When the fire has started, close off the lower air supply. Normally, it must remain in the closed position when burning wood.



Important: in the event of a weak draw and/or an insufficient ember bed, it is advised to leave the lower air supply open slightly in order to allow your appliance to reach its normal performance (sometimes this can take more than an hour).

- Then, adjust the flow to the desired intensity with the upper air control. With practice, you will quickly be able to find the position that suits you best.



USING WOOD>LIGHTING WITH THE REMOTE CONTROL

- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum by pressing the + button on the remote control.



- Set the LOWER AIR SUPPLY to maximum



Tip: leave the door slightly open to stoke the fire.

It will increase the draw and allow an ember bed to be achieved.

- On the grate, place some paper or shavings, kindling and some small logs.
- Light the paper..
- When the fire has started, close off the lower air supply. Normally, it must remain in the closed position when burning wood.



Important: in the event of a weak draw and/or an insufficient ember bed, it is advised to leave the lower air supply open slightly in order to allow your appliance to reach its normal performance (sometimes this can take more than an hour).

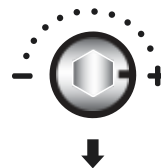
- Then, adjust the flow to the desired intensity with the upper air control. With practice, you will quickly be able to find the position that suits you best.



USING WOOD>ADDING LOGS

To prevent smoke fumes from entering the room while adding wood and to ensure a rapid recovery of the hearth, do as follows:

- Refill the appliance only when there is no longer an ember bed.
- Set the UPPER AIR SUPPLY to maximum

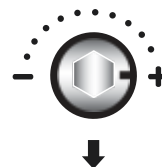


- Open the door slowly and leave it ajar for 30 seconds. Then open it completely and place the fresh logs onto the embers.
- Close the hearth door. While the fire starts up again, set it to the desired intensity with the UPPER AIR SUPPLY control (or use the remote control: press the – button).

USING WOOD>CONTINUOUS FIRE

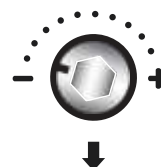
With quality wood such as oak or very dry beech wood, it is possible to have a fire burning continuously for 8-10 hours or even more. To build a slow fire that can last a long time while at the same time keeping the window clean:

- Refill the appliance in the manner described above. Do not use round pieces of wood or logs that have not been split as they risk rolling against the glass pane and dirtying it.
- Set the UPPER AIR SUPPLY control to maximum
- Leave it at maximum until the fire is burning strongly.



(It is not advised to completely close the air inlet, instead leave it slightly open to encourage the self-cleaning of the glass pane.)

- Then lower the intensity to almost minimum
- In the event that your chimney has a strong draw, it would be necessary to close the air inlet more than with a chimney with a weak draw. See also the section on “Setting the minimum air intake”, page 106.

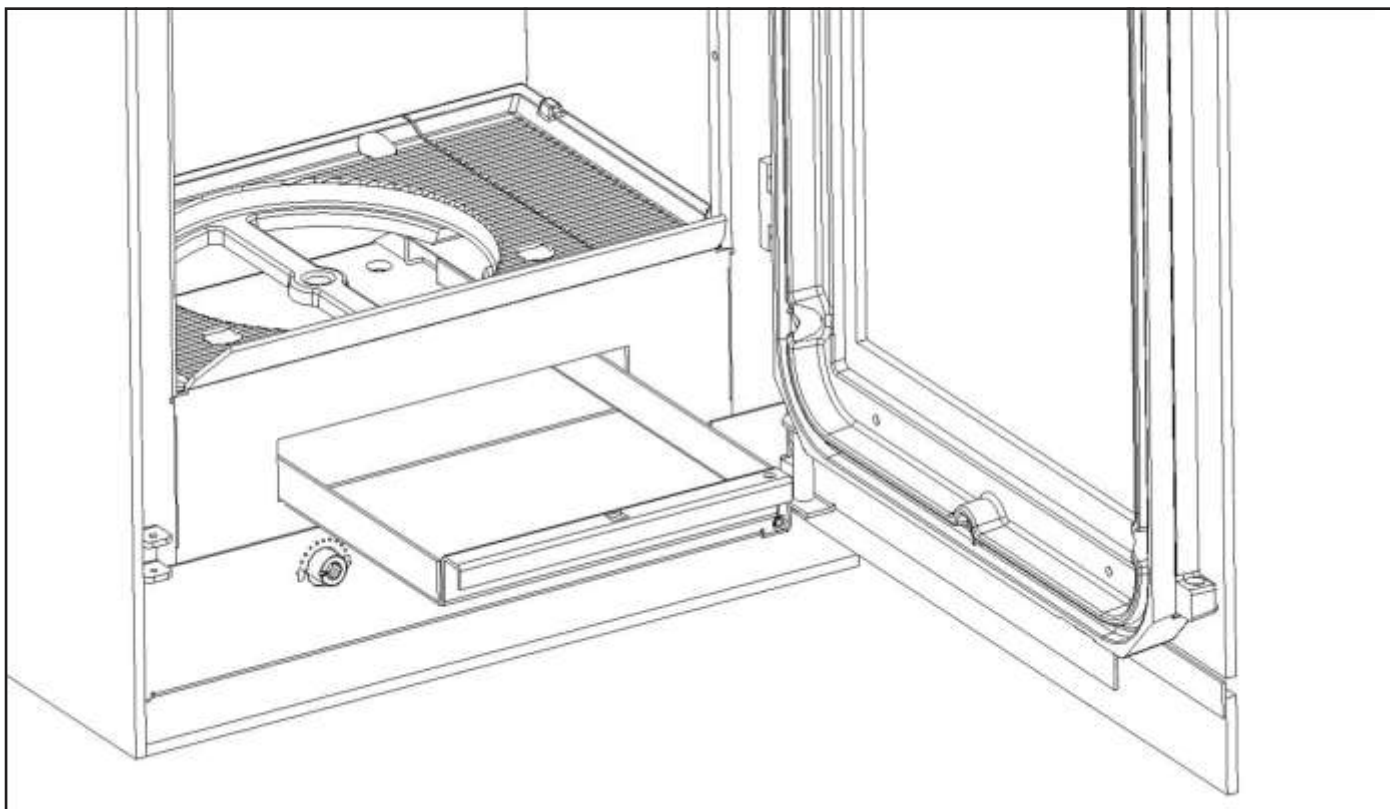


EMPTYING THE ASHTRAY

To avoid an overflow of ashes, empty the ashtray regularly. However, a fine layer of ash on the grate helps the combustion of the wood and retains heat.

It is advisable to empty the ashtray when the appliance is not in use. To remove the ashes, drop them from the hearth into the ashtray through the grate with the tool provided.

WARNING: THE ASHTRAY MAY BE HOT. USE HEAT RESISTANT GLOVES.



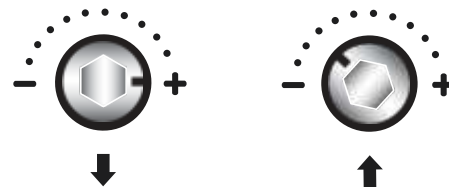
- Open the little door and the door to have access to the ashtray.
- Using the tool provided, put it in the hole in the ashtray intended for it.
- Pull the ashtray out from its holding.
- Empty the ashtray and put it back in its holding.
- Place the ashes in a metal container. The container must be placed on a non-flammable floor, and far from any flammable materials. Wait until the ashes are cold before throwing them out.

SELF-CLEANING OF THE WINDOW

Your appliance is equipped with an integrated glass pane cleaning system ("Airwash") which uses hot air to minimize the marks on the glass pane. If you use a dry fuel, a large part of the tar deposited on the window will burn and disappear when the appliance is running at a high temperature.

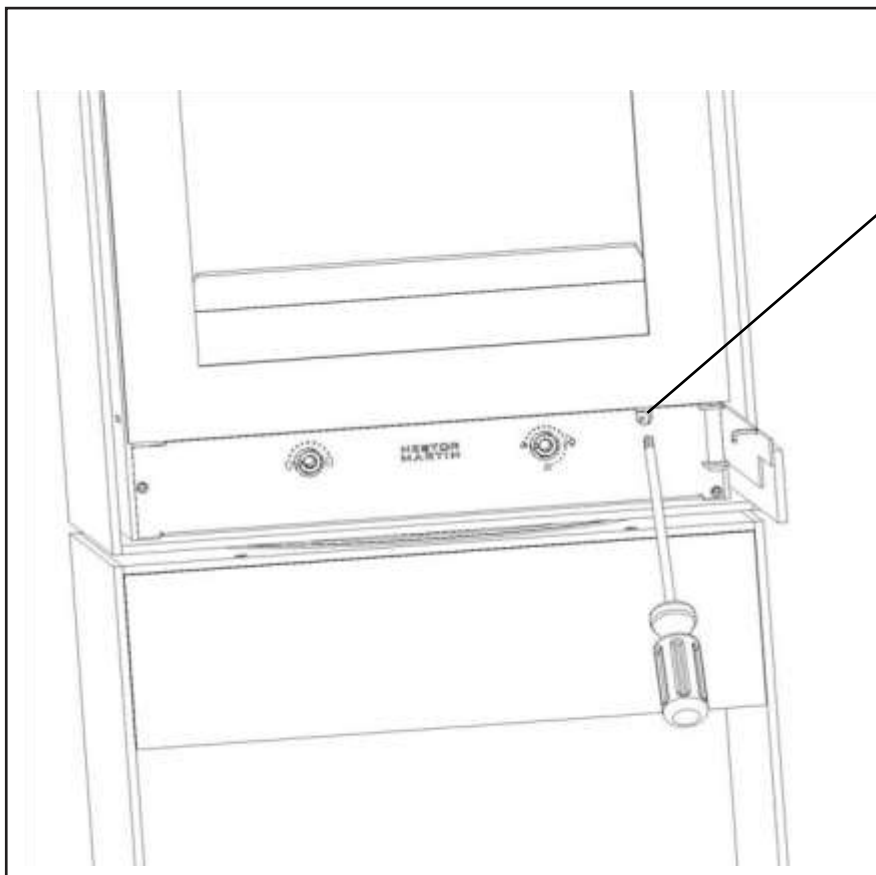
If marks appear on the glass pane (after a long, slow burning fire for example), follow this procedure to quickly clean the glass pane:

- Set the UPPER AIR SUPPLY control to maximum.
- Set the LOWER AIR SUPPLY control to a quarter open. This setting allows a little air to enter under the fire as well as the usual preheated air used for wood combustion.
- Once the majority of the marks have disappeared, reset the controls to their original positions.



SETTING THE MINIMUM AIR INTAKE

The minimal setting is found to the right of the control buttons. It allows you to increase, decrease or completely close the minimum air inlet when burning a slow fire in the appliance. Adjust it in accordance with the pull of your chimney if necessary.



The minimum setting screw is situated behind the control panel.

Using a cross-headed screwdriver, tighten the regulating screw (clockwise) to decrease or to completely close the minimum air intake.

Turn it anti-clockwise to increase the minimum air intake.

MAINTENANCE

FIRST USE

The first fire always causes a burning smell which disappears permanently after a few hours of use.

After the first use, it is ok to clean the glass pane with a soft cloth and standard glass pane cleaning product.

CLEANING THE APPLIANCE

Always allow the appliance to cool before cleaning it. It is not recommended to use a cloth to clean an appliance that has a paint or graphite finish as the abrasion can cause marks that are difficult to remove. To clean a painted appliance, use a stiff brush. For tough marks, it is better to touch up the paint with a paint designed for stoves (NESTOR MARTIN high temperature gloss paint) than to try to clean them. In the event of condensation, wipe the drops before they dry.

To clean an enamelled appliance, use a damp cloth or product suitable for use with enamel finished. However, an over-zealous cleaning, even with a suitable product, can damage the finish of the appliance. All traces of the cleaning products must be removed before relighting the stove, as they can cause marks when the appliance becomes hot.

MANUALLY CLEANING THE Glass pane

Always allow the appliance to cool before cleaning the glass pane. The ceramic glass pane of the appliance is specially made to withstand high temperatures, and certain cleaning products contain chemical products which can weaken or mark the glass pane.

Some newspaper dampened with water and a few drops of vinegar is enough to remove the majority of marks. For tougher marks, gently rub them with a scourer of fine steel wool, lubricated with a little dish soap. However, be careful not to rub too hard so as to avoid damaging the ceramic glass pane. If manual cleaning is necessary too often, you are advised to review the installation and operating method to determine if there is a better combustion possible.

AIRTIGHTNESS

Frequently check that the doors and ashtray are airtight. To ensure proper functioning of this appliance, the openings must be airtight. If they are not, inspect the joints. If a joint must be replaced, contact your distributor.

SUMMER BREAK

At the end of each heating season (i.e. summer months), your entire appliance must be completely cleaned and the chimney inspected by a qualified technician.

Remove all the residual ashes from the appliance.

Leave one of the air supply controllers open to allow rainwater that may enter the chimney to evaporate.

For added protection, you can place absorbing crystals in the stove or cover the interior with a light dehumidifying spray such as WD40.

Apply lubricating oil to the latch handles and other movable parts.

REPLACING THE Glass pane

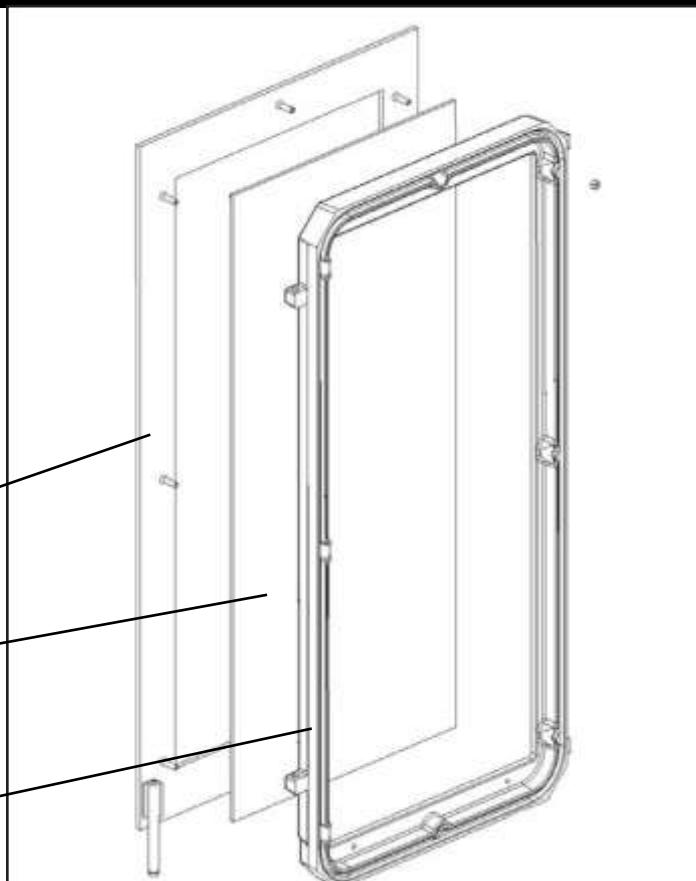
To replace the glass pane

- Lift the hearth door to remove it from the hinges.
- Lay the door on a flat surface.
- Unscrew the eight nuts on the iron door that holds the glass pane.
- Remove the iron door from the unit.
- Replace the glass pane.

iron door

glass pane

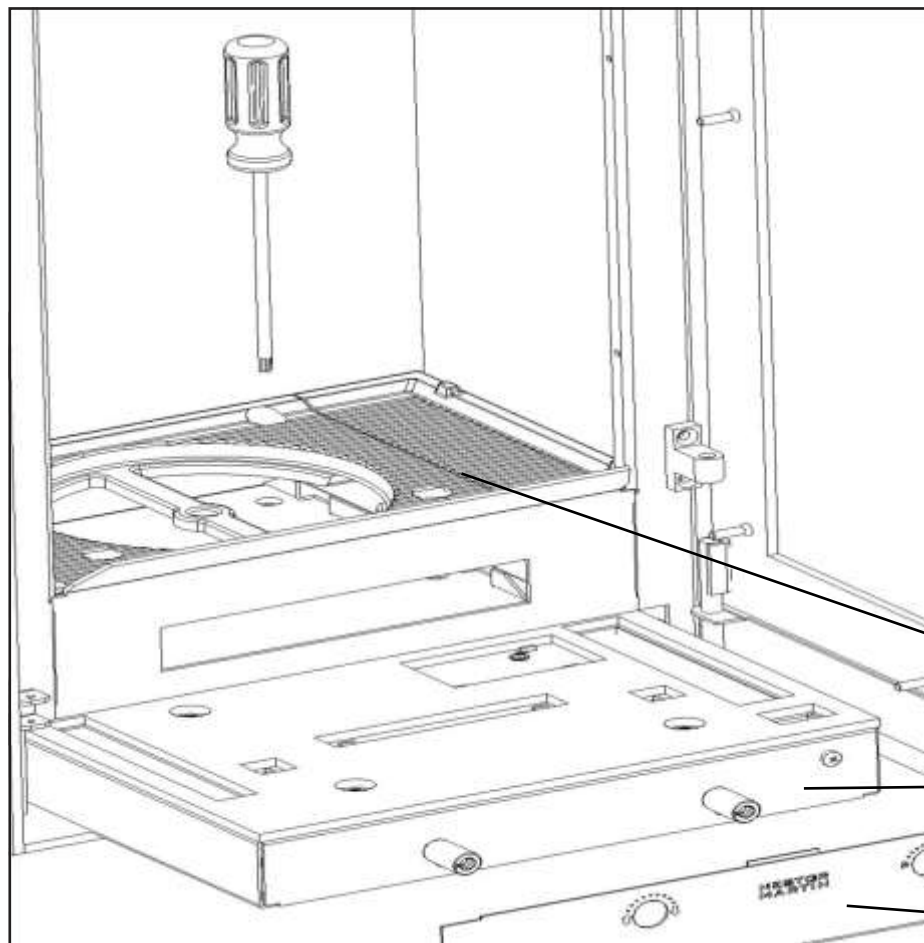
cast iron door



REMOVING THE PLEXUS (CONTROL UNIT)

It is possible to remove the control unit for maintenance. This must be carried out by a qualified technician:

- > Open the door and the gate.
- > Unscrew and remove the control panel using a Torx screwdriver.
- > Unscrew the 4 Torx fixing screws from the control unit by going through the holes provided in the iron support
- > Pull the control unit out towards the front.



iron support grate

control unit (plexus)

control panel

GARANTIE

NESTOR MARTIN guarantees this product is free from defects in materials and workmanship for the warranty period as stated below. This warranty is valid under the conditions set below.

This warranty is limited to the replacement of parts and does not cover the labour. All labour costs for replacing the part are the responsibility of the owner.

2 Years

Handles
plexus (control unit)
remote control , receiver, motor

5 Years

combustion chamber

EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

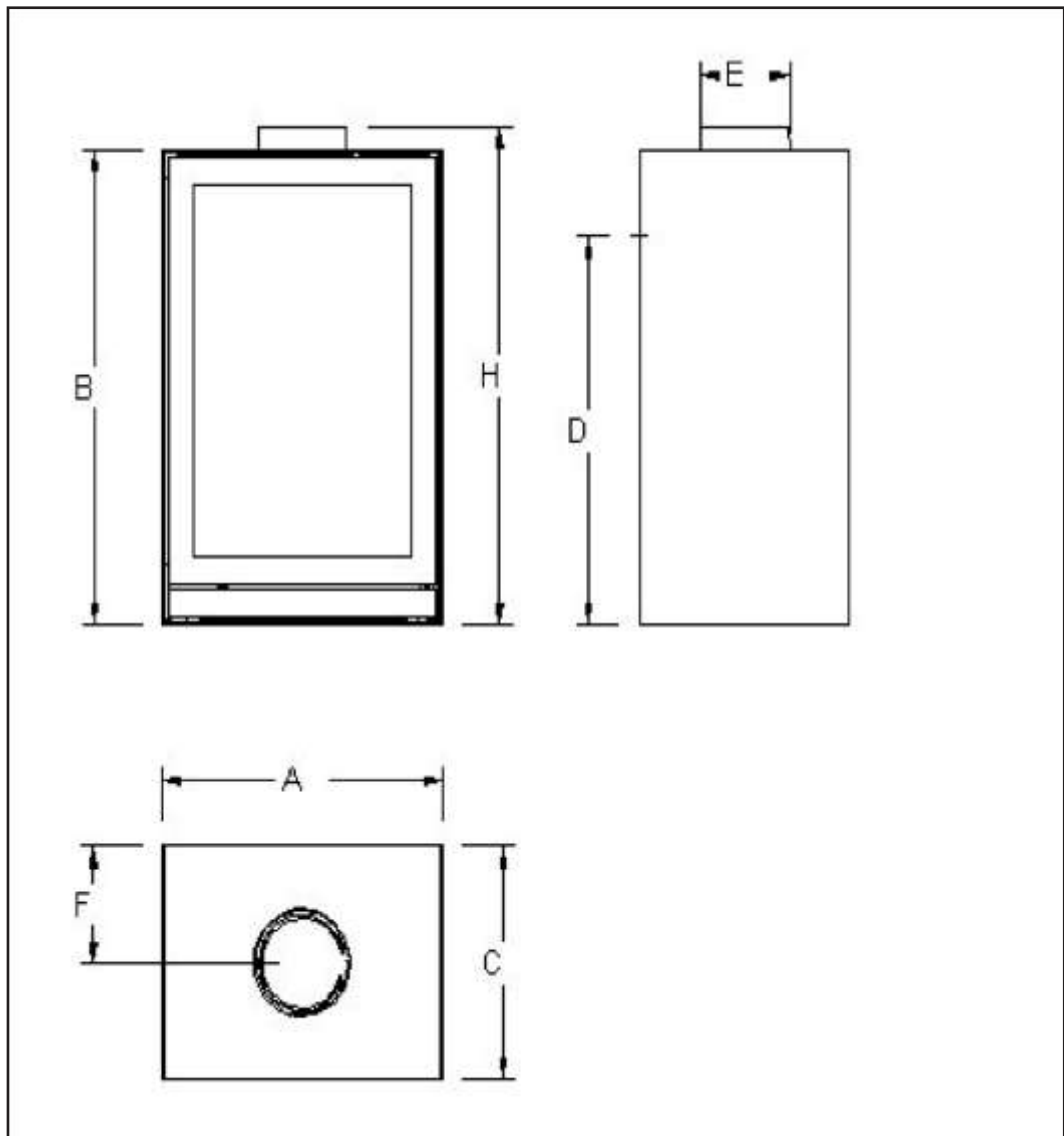
- Rust caused by condensation is not covered.
- Expanding or contraction noises when lighting or extinguishing a fire are not covered
- Splinters or damages to enamelled or lacquered surfaces that are declared more than 7 days after the installation are not covered by any warranty. Inspect your stove for any flaws in the enamel before accepting it.
- This warranty does not cover the glass pane as well as all parts that are in contact with the fire (grate, grate support, protectors, baffle), as well as any damages occurred to the remote control if dropped.

All maintenance procedures and/or the replacement of parts must be carried out by a maintenance company or a specialist recognised by NESTORMARTIN. To make a warranty request for a faulty part, have the part replaced and send the faulty part to a NESTOR MARTIN distributor for inspection. If the fault is covered by the warranty, you will not be charged for the replacement part. The transport costs of the replacement part and returning the faulty part are your responsibility. The replacement or new warranty service will be under the terms and conditions of this warranty for the remainder of the original period of cover.

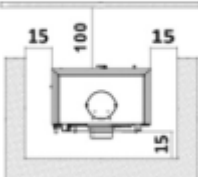
This warranty does not cover any fault or malfunction caused by an accident, unsuitable or improper use, modifications, improper installation, or poor maintenance and upkeep. The cost of sending a NESTOR MARTIN employee to the client is not covered by the warranty. An appliance bought from a store is not covered by the factory warranty.

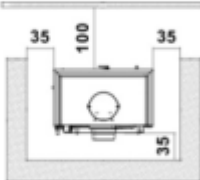
All warranty requests can only be made via a distributor recognised by NESTOR MARTIN. Otherwise this warranty will not cover the costs incurred.

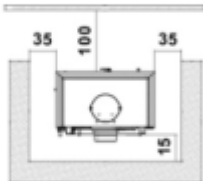
DIMENSIONS / AFMETINGEN / DIMENSIONI / DIMENSIONES / DIMENSIONS

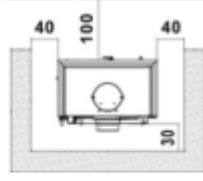


	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	H [mm]
TQH 13	434	826	365	724	D 150	182.5	865
TQ 33	576	601	434	492	D 150	217	640
TQH 33	576	867	434	732	D 180	217	915
TQH 43	684	807	482	679	D 180	241	845

Modelo / Model / Modèle / Modello TQH13		NESTOR MARTIN		CE ₁₀	
Cert Nº	EZKA/10/021-1	Org.Not.Nº	0608	Norm.:	EN 13240
Leña / Wood / Bois / Legno / Madeira					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)					6,5 kW
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento					75.2%
Concentración de CO medio al 13%O ₂ / Average CO concentration at 13%O ₂ / Concentration de CO moyen à 13%O ₂ / Concentrazione media di CO al 13%O ₂ / Concentração de CO médio a 13%O ₂ (Vol%)					0,1
Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura média dei gas / Temperatura média dos gases					265 °C
Fabricación / Production / Produzione / Produção Nº			Distancia de seguridad Distances de sécurité Distanza di sicurezza Distâncias de segurança  (cm) MADE IN CE C07015DB978_1		
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermitente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não use compartilhado combustão.					

Modelo / Model / Modèle / Modello TQH33				NESTOR MARTIN		CE 13
Cert Nº	EZKA/13/110-1	Org.Not.Nº	0608	Norm.:	EN 13240	
Leña / Wood / Bois / Legno / Madeira						
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)						8,2 kW
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento						81.4%
Concentración de CO medio al 13%O ₂ / Average CO concentration at 13%O ₂ / Concentration de CO moyen à 13%O ₂ / Concentrazione media di CO al 13%O ₂ / Concentração de CO médio a 13%O ₂ (Vol %)						0,08
Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura média dei gas / Temperatura média dos gases						265 °C
Fabricación / Production / Produzione / Produção Nº				Distancia de seguridad Distances de sécurité Distanza di sicurezza Distâncias de segurança		
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermitente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não use compartilhado combustão.						
				(cm)		
				MADE IN CE		
				C07015DB979_1		

Modelo / Model / Modèle / Modello TQH43		NESTOR MARTIN		CE ₁₁	
Cert N°	EZKA/10/029-3	Org.Not.N°	0608	Norm.:	EN 13240
Leña / Wood / Bois / Legno / Madeira					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)					14,7kW
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento					77,3%
Concentración de CO medio al 13%O ₂ / Average CO concentration at 13%O ₂ / Concentration de CO moyen à 13%O ₂ / Concentrazione media di CO al 13%O ₂ / Concentração de CO médio a 13%O ₂ (Vol%)					0,08
Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases					277 °C
Fabricación / Production / Produzione / Produção N°			Distancia de seguridad Distances de sécurité		
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustão.			Distanza di sicurezza		
			Distâncias de segurança		
					
			(cm)		
			MADE IN CE C07015DB980_1		

Modelo / Model / Modèle / Modello TQ33		NESTOR MARTIN		CE ₁₁	
Cert N°	EZKA/10/029-1	Org. Not. N°	0608	Norm.:	EN 13240
Leña / Wood / Bois / Legno / Madeira					
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil)					8 kW
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento					77.6%
Concentración de CO medio al 13%O ₂ / Average CO concentration at 13%O ₂ / Concentration de CO moyen à 13%O ₂ / Concentrazione media di CO al 13%O ₂ / Concentração de CO médio a 13%O ₂ (Vol%)					0,07
Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases					250 °C
Fabricación / Production / Produzione / Produção N°				Distancia de seguridad Distances de sécurité	
Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida. / Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermittent operation. Not use shared flue. / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion. / Leggere e seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa. / Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não uso compartilhado combustão.				Distanza di sicurezza Distâncias de segurança	
					
				(cm)	
				MADE IN CE C07015DB981_1	

NESTOR MARTIN

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Nº C07200DA126

- Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:**
Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
Fogão para combustíveis sólidos
TQH13
- Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:**
NIF: A-39015839
- Uso previsto/Intended use/Destinazione d'uso/Utilisation prévue/Utilização pretendida:** Según capítulo 1 de la norma EN 13240/ According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações:** 3
- Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:**
SGS nº 0608
EZKA/10/021-1 (30/11/2010)
- Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:**

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones leña Performance firewood Prestazioni legna Prestations bois Prestações lenha	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	6,5	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Rendimento (%)	75,2	
Emisiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,10	

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura



Luis Aguilar Martín

(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur général/Director-gerente)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão

hergóm
Industrias Hergóm, S. A.
Sotillo de la Marina, 20-07-2016
Telf. 942 587 000 - Fax 942 587 001
Apartado 208 de Santander

NESTOR MARTIN

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Nº C07200DA127

- 1 Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:

Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
Fogão para combustíveis sólidos

TQH33

- 2 Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:

NIF: A-39015839

- 3 Uso previsto/Intended use/Destinazione d'uso/Utilisation prévue/Utilização pretendida: Según capítulo 1 de la norma EN 13240/ According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240

- 4 Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações: 3

- 5 Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:

SGS nº 0608

EZKA/13/110-1 (08/05/2013)

- 6 Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones leña Performance firewood Prestazioni legna Prestations bois Prestações lenha	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	8.2	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Rendimento (%)	81.4	
Emisiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/ Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,08	

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura

Luis Aguilar Martín

(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur général/Director-gerente)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
emissione / Lieu et date d'émission/ Lugar e data de emissão

Industrias Hergóm, S. A.

SOTO DE LA MARINA (Cantabria)

Soto de la Marina, 20-07-2016
Apartado 208 de Santander

NESTOR MARTIN

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

Nº C07200DA128

- 1 Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:

Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
Fogão para combustíveis sólidos

TQH43

- 2 Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:

NIF: A-39015839

- 3 Uso previsto/Intended use/Destinazione d'uso/Utilisation prévue/Utilização pretendida: Según capítulo 1 de la norma EN 13240/ According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240

- 4 Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações: 3

- 5 Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:

SGS nº 0608

EZKA/10/029-3 (24/03/2011)

- 6 Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones leña Performance firewood Prestazioni legna Prestations bois Prestações lenha	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	14.7	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendimento/ Rendimento (%)	77.3	
Emisiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/ Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,08	

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura

Luis Aguilar Martín

(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur général/Director-gerente)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
emissione / Lieu et date d'émission / Lugar e data de emissão

hergom
Industrias Hergóm, S. A.
SOTO DE LA MARINA (Cantabria)
Soto de la Marina, 20-07-2016
Apartado 208 de Santander

NESTOR MARTIN

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE / DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES

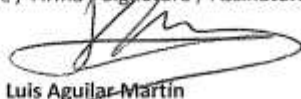
Nº C07200DA129

- Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/Nome e código de identificação:**
Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/
Fogão para combustíveis sólidos
TQ33
- Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/Nome e morada do fabricante:**
NIF: A-39015839
- Uso previsto/Intended use/Destinazione d'uso/Utilisation prévue/Utilização pretendida:** Según capítulo 1 de la norma EN 13240/ According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Acordo com o capítulo 1 da norma EN 13240
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificazione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/Sistema de avaliação e verificação da constância das prestações:** 3
- Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:**
SGS nº 0608
EZKA/10/029-1 (24/03/2011)
- Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Prestações declaradas:**

Características esenciales Essential characteristics Caratteristiche essenziali Caractéristiques essentielles Características essenciais	Prestaciones leña Performance firewood Prestazioni legna Prestations bois Prestações lenha	Especificaciones técnicas armonizadas/ Harmonized technical specification/Specifiche tecniche armonizzate/Spécifications techniques harmonisées/Especificações técnicas harmonizadas
Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Potência Térmica nominal (kW)	8	EN 13240:2001
Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Rendimento (%)	77.6	
Emissiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,07	

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. As declarações do produto identificado no ponto 1 estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. A presente declaração de prestações emite-se sob a única responsabilidade do fabricante indicado no ponto 2.
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Assinado por e em nome do fabricante:

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura



Luis Aguilar-Martin

(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur général/Director-gerente)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di
emissione / Lieu et date d'émission/ Lugar e data de emissão

Hergóm
Industrias Hergóm, S. A.
SOTO DE LA MARINA (Cantabria)
Tel. 942 587 000 - Fax 942 657 284
Soto de la Marina, 20-07-2016
Apartado 208 de San Juan de los Rios

NESTOR MARTIN

WOODBBOX® TECHNOLOGY

SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER

C07100DB805_3

10/2016